

## **T** Die Privatuniversität der Diakonie bezieht ihren neuen Dienstsitz

Lehr- und Forschungsinstitut als Keimzelle für eine künftige Wilhelm-Löhe-Hochschule – 1,5 Millionen Euro Fördergelder erhalten



Foto: Gaßner

IDC-Leiter Jürgen Zerth, Rektor Professor Hermann Schoenauer, Bayerns Innenminister Joachim Herrmann und Oberbürgermeister Thomas Jung (v. li.) vor der sanierten Schickedanz-Villa, in der nun der Geist Wilhelm Löhes weht.

Zwei Jahre lang wurde die ehemalige Schickedanz-Villa im Südstadtpark grundlegend saniert und zu einem wahren Schmuckstück umgebaut. Vor Kurzem konnte nun das International Dialog College and Research Institute (IDC) – das

Lehr- und Forschungsinstitut der Diakonie Neuendettelsau – seinen neuen Dienstsitz in der Kleeblattstadt beziehen. Die innovative Einrichtung, die 2009 gegründet wurde, ergänzt gemeinsam mit den in Fürth angebotenen Studiengängen

universitäre Grad folgen.

Beeindruckt zeigte sich bei der offiziellen Einweihung auch Bayerns Innenminister Joachim Herrmann: „Ich freue mich sehr, dass der Freistaat Bayern mit der Städtebauförderung zur Verwirk-

Gesundheitsmanagement, Gesundheitsökonomie und Gesundheitspädagogik das akademische Weiterbildungsangebot der Diakonie Neuendettelsau. Das private und international ausgerichtete Institut gilt in seiner Art als einmalig in Deutschland: Denn hier werden auf höchstem Niveau Forschung und Lehre verbunden.

Zuversichtlich äußerte sich daher auch Professor Hermann Schoenauer, Rektor der Diakonie, dass das IDC im kommenden Jahr als Hochschule anerkannt wird. In einem weiteren Schritt soll dann der

lichung dieses Projektes beitragen konnte.“ Für die Sanierung der ehemaligen Schickedanz-Villa habe die Staatsregierung aus dem Bund-Länder-Programm Stadtbau West mehr als 1,5 Millionen Euro bereitgestellt.

Durch das Strukturprogramm, das nach dem Quelle-Aus für die Region aufgelegt wurde, erhielt das rund 3,75 Millionen Euro teure Projekt einen erhöhten Fördersatz: Zu den rund 570 000 Euro, die jeweils Bund und Land beisteuerten, kamen nochmals rund 380 000 Euro aus München hinzu.

Auch Oberbürgermeister Thomas Jung freute sich, dass nun der Makel „Großstadt ohne Hochschule“ behoben werden kann. Gerade für die Wissenschaftsstadt Fürth habe die neue Universitätseinrichtung eine überragende Bedeutung, so Jung. Rund 100 Studenten werden derzeit in drei Studiengängen unterrichtet. Bei vollem Lehrbetrieb sollen einmal bis zu 250 Jungakademiker auf dem Campus im Südstadtpark Platz finden. ■

## **T** Das Kavierleingelände erwacht aus seinem Dornröschenschlaf

Erstes Bauprojekt auf der 37 000 Quadratmeter großen Brache – Fürth punktet als „Shootingstar“ im Bereich Wohnen

Eine 30 Jahre währende Baulücke im Stadtbild könnte bald geschlossen sein: Auf dem Kavierleingelände im Stadtteil Espan sollen in den nächsten Jahren mehrere Wohn- und Bürogebäude entstehen. Bei einem Termin vor Ort stellten dieser Tage Anton Waffler, Vorstandsvorsitzender der Schultheiss Wohnbau AG, sowie Volker Koch, Geschäftsführer von Kochinvest, im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung, der das Vorhaben als „eine der schönsten Nachrichten in diesem Jahr“ bezeichnete, das erste Neubauprojekt vor. Zunächst soll ab Herbst 2012 der Startschuss für



Foto: Luftbild Nürnberg, Hajo Dietz

Nach 30 Jahren wird das Kavierleingelände neu entwickelt.

den Bau von 120 Eigentumswohnungen fallen. Dabei handelt es

sich um fünf Gebäudekomplexe, die von der Firma Schultheiss

auf einem 10 000 Quadratmeter großen Teilgebiet des insgesamt 37 000 Quadratmeter großen Areals bis Ende 2014 bzw. Anfang 2015 realisiert werden.

Der Investor hat die Liegenschaft von der Firma Kochinvest erworben, die zusammen mit der Stadt Fürth das Konzept für das neue Stadtquartier entwickelte. Welche weiteren Gebäude jedoch in den übrigen Teilgebieten entstehen, ist noch nicht endgültig entschieden. Geplant sind neben Wohnungen und Büros auch Geschäfte, die die Quartiersversor-

## Stadtbildstelle hat neuen Standort bezogen

Dienststelle ist jetzt der Volksbücherei zugeordnet – Synergieeffekte durch Zusammenarbeit

Die Ausleihe von Unterrichtsmaterialien wie DVDs und Videos für Lehrer und städtische Einrichtungen über die Fürther Stadtbildstelle ist seit Kurzem neu geregelt: Denn die Dienststelle, die bisher im Förderzentrum Nord im Golfpark Atzenhof untergebracht war, musste ihren bisherigen Standort

aufgeben, da die Otto-Lilienthal-Schule Eigenbedarf angemeldet hatte.

„Wir haben aus der Not eine Tugend gemacht“, so Bürgermeister Markus Braun bei einem Besuch der neuen Räumlichkeiten in der Zweigstelle Soldnerstraße der Volksbücherei, in die die Stadt-

bildstelle jetzt integriert ist. Dass hierbei Synergieeffekte entstehen und die Zusammenlegung der beiden Einrichtungen sinnvoll ist, davon ist nicht nur der Schulreferent überzeugt. Auch Wolfgang Hasse, Leiter der Abteilung, ist von dem neuen Standort angetan. Einziger Nachteil: Die Räumlichkeiten sind kleiner. Ständen früher für die 2000 Videos, 2000 Filmrollen und 600 DVDs 370 Quadratmeter Fläche zur Verfügung, sind es nun nur noch knapp 100. Daher musste sich die Stadtbildstelle von ihrem Fundus an Filmrollen trennen, der nun von einer Lehrerin aufbewahrt wird.

**Kontakt:** Stadtbildstelle, Soldnerstraße 48, 90766 Fürth, Telefon 739 98 21, Fax 739 98 23, Mail [stbst.fuerth@odn.de](mailto:stbst.fuerth@odn.de), [www.stadtbildstelle.fuerth.de](http://www.stadtbildstelle.fuerth.de). Öffnungszeiten montags 10 bis 13 Uhr, dienstags und donnerstags 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr. ■



Wolfgang Hasse, Leiter der Stadtbildstelle, führte Bürgermeister Markus Braun durch die neuen Räume in der Soldnerstraße.

## Wandmosaik in neuem Glanz

Bürger- und Unternehmenspenden sichern das Kunstwerk

Bereits besiegelt schien das Schicksal des Wandmosaiks der beiden Fürther Künstler Hans Langhojer

Fassadenkunstwerks betonte, „das Glück hat, in einer Stadt zu leben, in der sich die Menschen für Kunst



Durch zahlreiche Spenden von Bürgern und Unternehmen konnte das Wandmosaik an der Fassade der Berufsschule I gerettet werden.

und Georg Weidenbacher, das seit 1959 die Fassade der Berufsschule I ziert – es hätte eigentlich aus finanziellen Gründen den Sanierungsarbeiten des Schulgebäudes zum Opfer fallen sollen. Doch da man, wie Oberbürgermeister Thomas Jung dieser Tage bei der Präsentation des frisch restaurierten

und Geschichte einsetzen“, konnte das Mosaik durch zahlreiche Bürger- und Unternehmenspenden erhalten werden. Das über 52 Jahre alte Bild in der Turnstraße, das die verschiedenen Handwerkskünste zeigt, wurde unter anderem auf einer neuen Isolierschicht montiert und komplett restauriert. ■

## Die Sparkasse meldet

### Kraftlos

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens wird folgendes zu Verlust gegangenes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth für kraftlos erklärt: **Sparkonto Nummer 3247266905**. Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus dem zu Verlust gegangenen Sparkassenbuch erloschen. ■

<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
Das Kavirleingelände erwacht aus seinem Dornröschenschlaf

gung sichern. Die Vorzüge des Geländes durch seine Anbindung zur Innenstadt und dem Frankenschnellweg machten es, so OB Jung, ohnehin schon lange attraktiv für eine Neubebauung. Für Fürth und die gesamte Metropolregion sei das Projekt ein großer Gewinn – obwohl die Kleeblattstadt, wie Kochinvest-Chef Koch schwärmte, im Bereich Wohnen schon längst der „Shootingstar unter den fränkischen Städten“ sei. ■

## Inhalt

Fürth Shop.....10

### Termine

In aller Kürze .....23

**Amtsblatt** .....25

Ärzte und Apotheken .....27

Familiennachrichten.....28

Sport.....34

### Grüner Markt

Kleinanzeigen .....34

Impressum.....35



Eine Weihnachts-Beilage finden Sie ab Seite 15.

### Fimttipp:

Anlässlich der einzigen „Dienstreise“, die der bayerische Märchenkönig vor 145 Jahren unternommen hatte und die ihn auch nach Fürth führte, zeigt das Uferpalast-Kino am Sonntag, 4. Dezember, 15 Uhr, den Film „König Ludwig II – Mein Atem ist die Freiheit“ von Angelika Weber. Mehr dazu unter [www.fuerth.de/Veranstaltungen](http://www.fuerth.de/Veranstaltungen).

## Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 7. Dezember 2011 u. a. mit diesen Themen:

- Norma errichtet neue Firmenzentrale
- Baumbilanz 2011

- Wirtschaftsfaktor Tourismus

**Anzeigenschluss:**

29. November 2011

**Kleinanzeigenschluss:**

29. November 2011, 12 Uhr



## Herzlichen Glückwunsch

- Am 26. November vollendet **Ewald Arenz**, Träger des Kulturpreises der Stadt Fürth, das 46. Lebensjahr,
- am 27. November **Ludwig Bergler**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr,
- am 27. November **Spyridon Garos**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 4. Dezember **Feridun Zaimoglu**, Träger des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 47. Lebensjahr. ■



## Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 23. November, 14 Uhr, Rathaus.
  - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 23. November, 15 Uhr, Rathaus.
  - **Umweltausschuss:** Donnerstag, 24. November, 15 Uhr, Rathaus.
  - **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 30. November, 15 Uhr, Sitzungssaal, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
  - **Haushaltsberatung:** Dienstag, 6. Dezember, ab 9 Uhr, BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11.
  - **Kulturausschuss:** Donnerstag, 8. Dezember, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! ■



## Rathaus – Lob & Kritik

- Kritisch angemerkt wurde:**
- Vandalismus am Kreisverkehr Fronmüllerstraße
  - Aufgelassene Spielplätze als Hundeklos
- Lob gab es für:**
- Gedenkfeier mit Esther Bejarano + Microphone-Mafia Konzert zur Reichspogromnacht
  - Neue Südstadt-Uni
  - Erster Fürther Fackellauf ■



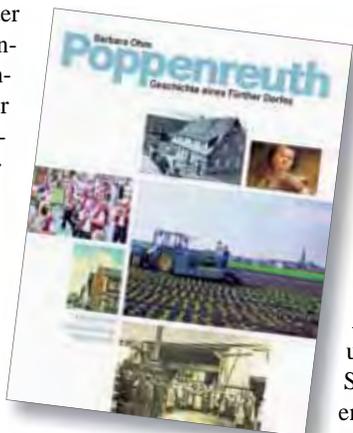
## Wirtschaftsticker

Die Firma **Autoteile Kupka** ist von der Alten Reutstraße in die Hans-Vogel-Straße 18 umgezogen. In den neuen Geschäftsräumen werden die Kunden auch weiterhin rund um Autoteile und Zubehör fachkundig beraten. ■



## Neues Buch über Poppenreuth

Der Arbeitskreis Dorfgestaltung des Fürther Stadtteils vom Mittelalter bis heute. Dabei spielt die Kirche St. Peter und Paul eine wichtige Rolle. Die Publikation kostet 24,80 Euro und ist ab 26. November im Buchhandel, am Poppenreuther Adventsmarkt und im Pfarramt St. Peter und Paul erhältlich. ■



## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

„Fürth wächst am stärksten“ betitelt die „Nürnberger Zeitung“ (NZ) kürzlich einen Artikel über die Entwicklung der Bevölkerung in Bayern. Laut Statistik wird sich die Einwohnerzahl im Freistaat bis 2030 stabil um rund 12,5 Millionen bewegen, während sie bundesweit um etwa zehn Prozent sinkt. In Mittelfranken wiederum wird der stärkste Bevölkerungszuwachs für unsere Stadt erwartet – so sollen in 19 Jahren 119 100 Menschen in der Kleeblattstadt leben (aktuell: 115 480).

Für mich ist diese prognostizierte Entwicklung ein schöner Beweis für die Lebensqualität in Fürth. Viele Menschen wählen ihren Mittelpunkt heutzutage sehr bewusst anhand verschiedenster Kriterien: Wohnsituation, Verkehrsanbindung, Bildungs- und Betreuungsangebote, Arbeitsplätze, Einkaufsmöglichkeiten, Freizeiteinrichtungen und ganz allgemein die Atmosphäre, die in einer Stadt herrscht.

Vor allem beim Angebot an Wohnraum sind wir in Fürth regional ganz vorne mit dabei: Dank einer Reihe innovativer Investoren und attraktiver Flächen im Stadtgebiet – ich verweise zum Beispiel auf das Darby-Areal rund um den Südstadtpark, die westliche Innen- und Altstadt, den Golfpark Atzenhof und künftig auch das Kavierlein – ist die Bandbreite vielfältig und trägt den unterschiedlichen Ansprüchen Rechnung. Wichtig ist uns aus Sicht der Stadt auch, dass dabei genügend günstige Wohnungen auf dem Markt sind. Die städtische WBG ist hier beispielsweise mit Projekten in der Oststraße ebenso vorbildlich wie das Evangelische Siedlungswerk, die Volkswohl, der Bauverein und die Wohnungsge-



nossenschaft Fürth-Oberasbach. In diesem Zusammenhang ist es notwendig, dass weiter neuer Wohnraum ausgewiesen und geschaffen wird, um so eine Mietpreisexplosion zu verhindern.

Nochmals zurück zu den statistischen Zahlen: Erstmals seit 18 Jahren zählt die Stadt Fürth wieder mehr Einwohner als der Landkreis (115 480 zu 115 003). Ein weiterer Beleg dafür, dass die Menschen den Vorteil kurzer Wege und vielfältiger Angebote städtischen Lebens wieder mehr zu schätzen wissen.

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de) ■



## Die Bahn informiert

Die Deutsche Bahn AG lädt zu einer Anwohnerversammlung mit dem Thema VDE 8, Eisenbahn-Ausbau- und Neubaustrecke Nürnberg-Berlin, geplanter Güterzugtunnel Nürnberg/Fürth am **Mittwoch, 30. November, 19 Uhr**, in den Gasthof Weigel,

Kronacher Wende 2, ein. Die Information erfolgt in einer sehr frühen Phase des Projektes. Das öffentlich-rechtliche Genehmigungsverfahren steht noch bevor. Der Beginn der Hauptbaumaßnahmen ist für das Jahr 2016 vorgesehen. ■



## Die Jugendgerichtshilfe des Stadtjugendamtes Fürth stellt sich vor

Die Jugendgerichtshilfe des unterstützt und berät junge Fürtherinnen und Fürther, die straffällig geworden sind und ein Verfahren beim Jugendrichter erwarten. Sie muss im gesamten gerichtlichen Verfahren eines Jugendlichen (zur Tatzeit 14 bis 17 Jahre) oder Heranwachsenden (zur Tatzeit 18 bis 20 Jahre) vom Gericht herangezogen werden.

Die Jugendgerichtshilfe hat die Aufgabe, junge Straftäter und ihre Familien kompetent zu beraten, eine Stellungnahme abzugeben und an den Verhandlungen teilzunehmen. Die Fachkräfte schlagen dem Gericht ein mögliches Urteil aus pädagogischer Sicht vor und

betreuen die jungen Menschen auch nach der Verhandlung, zum Beispiel durch Vermittlung und Überwachung sozialer Arbeitsstunden, Besuche in der Justizvollzugsanstalt bei Strafverbüßung, Vermittlung einer Betreuungsweisung oder eines sozialen Trainingskurses. Bei allen Überlegungen steht die persönliche Situation des jungen Menschen und die zukünftige Gestaltung eines straffreien Lebens im Vordergrund.

**Kontakt:** Claudia Nock, Telefon 974-15 53, Barbara Kaul, Telefon 974-1551, Irene Krüger, Telefon 974-1559, Markus Gsänger, Telefon 974-1989, E-Mail jugendgerichtshilfe@fuerth.de.



Foto: privat

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Jugendgerichtshilfe Barbara Kaul, Claudia Nock, Markus Gsänger und Irene Krüger (v. li.).



## Streugut für den Winter

Auch in diesem Winter stellt die Stadt Fürth Streugut für Grundstückseigentümer, Hausbesitzer und Mieter zur Verwendung bei Schnee- und Eisglätte zur Verfügung. Hierzu sind an leicht er-

reichbaren Standorten im gesamten Stadtgebiet Streukästen aufgestellt. Unternehmen, die den Winterdienst gewerblich durchführen, ist die Verwendung dieses Streugutes nicht gestattet.

### Etwas Besonderes? Natürlich in Stadeln!

...faszinierende feminine Mode, durch die Sie Ihren guten Geschmack zum Ausdruck bringen...



STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00, Sa: 9.00-14.00 Uhr

## MÜSTCH Sanitär + Heizung

Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst



Unterfarmbacher Str. 208 • 90766 Fürth  
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

## Kunststoff-, Holz- und Holz-Aluminium-Fenster sowie Haustüren



für Neubau und Sanierung gemäß der EnEV 2009

Auf Wunsch auch lieferbar als:

- Energiesparfenster
- Sicherheitsfenster
- Schallschutzfenster
- Wartungsarbeiten – auch für Fremdprodukte
- Dichtungstausch
- Beschlagswartung
- Scheibenaustausch
- Einstellarbeiten

Welches das richtige Fenster für Sie ist, erfahren Sie von unseren kompetenten Ansprechpartnern. Besuchen Sie uns in unserer Ausstellung und auf [www.optima-online.de](http://www.optima-online.de) und erfahren Sie mehr über unsere speziellen Aktionen.

**Optima**  
FENSTER TÜREN

Poppenreuther Straße 72  
90765 Fürth · Tel. 0911/99987690  
info@optima-online.de



## Großzügige Spende an vhs



Foto: Beres

8500 Euro überreichte dieser Tage die Vorsitzende des Fördervereins „Haus der Volkshochschule e.V.“, Andrea Heilmaier, gemeinsam mit den Beisitzerinnen Ingelore Barthelmäs und Ursula Sperber-Drescher (erste Reihe v. li.) an David Cunningham, Leiter der Volkshochschule (vhs) Fürth. Die stattliche Summe stammt aus Einnahmen des Kreativmarktes im vergangenen Jahr sowie aus Spenden und Mitgliederbeiträgen. Wofür das Geld eingesetzt wird, entscheiden die Mitarbeiter der vhs. Der Förderverein setzt sich unter anderem dafür ein, die Ausstattung des Hauses laufend zu verbessern und die Einrichtung als kulturellen Treffpunkt zu erhalten.



## Günter-Brand-Straße eingeweiht



Foto: Gaßner

Die Günter-Brand-Straße in Stadeln erinnert an den beliebten Politiker, der sich von 1993 bis zu seinem Tod 2001 als Bürgermeister für das Wohl der Stadt einsetzte.

Zehn Jahre nach dem Tod des beliebten Fürther Bürgermeisters Günter Brand ist vor Kurzem eine Straße in Stadeln nach dem früheren Politiker benannt worden. In Anerkennung seiner Verdienste hat Oberbürgermeister Thomas Jung gemeinsam mit Witwe Evi Brand im Beisein von Familienangehörigen, Parteifreunden, Mitgliedern des Stadtrates und des Stadelner Vereinskartells die Günter-Brand-

Straße, die quer zur Stadelner Hauptstraße in das Neubaugebiet am Ortseingang führt, offiziell eingeweiht. Jung würdigte nicht nur den Politiker, der die Stadt Fürth und ganz besonders Stadeln in vielen Bereichen geprägt hat, sondern auch Brand als „Persönlichkeit, die sich für alle Bürgerinnen und Bürger gleichermaßen einsetzte und ihre Anliegen ernst genommen hat.“

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

**Zwischen Mekka und McDonald's (12205)**  
Wie Araber den Westen wahrnehmen:  
Dienstag 29.11., 19:00-20:30 Uhr, **Eintritt frei.**

**Neu in Windows 7 und Office 2010 (25310)** Ein kurzer Überblick für Umsteiger/innen: 02./09.12., Fr 14.00-17.15 Uhr, 44,80 €, zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Kurs.

**Spanisch - B1 - Workshop „Un viaje por el Perú“ (34307)** Der Vortrag ist auf Spanisch!  
Fr 25.11., 18.30-21.00 Uhr, 12,60 €.

**Sind Sie sauer? (40416)** Mit basischer Ernährung, Kneipp-anwendungen und Bewegung gegen Übersäuerung:  
Di 29.11., 18.00-19.30 Uhr, 7,80 €.

**Power Yoga (42020)** Ashtanga-Vinyasa Yoga:  
Ab 27.11. (4 Termine), So 10.00-12.00 Uhr, 36,90 €.

**Vegetarische Winterküche - Nicht nur Kraut und Rüben (47003):** Mi 07.12., 18.00-21.15 Uhr, 13,80 €, zzgl. 9,- € Materialkosten im Seminar.

**Käse und Wein - eine Liaison fürs Leben (47111)**  
Raclette und Fondue: Do 08.12., 19.00-20.30 Uhr, 10,- €, zzgl. 15,- bis 20,- € Materialkosten im Seminar.

**Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:**

Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr  
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule  
Hirschenstr. 27  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



**junited AUTOGLAS**  
www.autoglas-stiegler.de  
**Autoglaszentrum STIEGLER**  
• Scheibenhandel • Montage • Steinschlagreparatur  
Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

**Park Carrée** Fürth  
Bereits 85 % verkauft!

**Ideal für Familien**  
Nahe dem Fürther Südstadtpark

**Hochwertige 2-Zimmer-Wohnung**  
ca. 60 m<sup>2</sup> Wfl., moderne Ausstattung  
Kaufpreis: **135.907,- Euro**

**Musterwohnung:**  
Isaak-Loewi-Straße 11/17, Fürth  
Samstag & Sonntag 13 – 16 Uhr

**P&P** GRUPPE BAYERN  
P&P Gruppe Bayern GmbH  
Isaak-Loewi-Straße 11  
90763 Fürth

Weitere Infos unter:  
Tel: 0911 766061-0  
www.pp-gruppe.de



## „HARDrun“ für guten Zweck



Foto: Beres

Der Mitte September erstmals von der städtischen Wohnungsbaugesellschaft WBG und dem Laufclub 21 veranstaltete Treppenhauslauf „HARDrun“, an dem rund 100 Läuferinnen und Läufer ihr Durchhaltevermögen im Hochhaus an der Komotauer Straße unter Beweis stellten, war nicht nur ein sportlicher Gewinn. Den Erlös des Laufevents rundete nun die WBG mit einer Spende auf insgesamt 10 000 Euro auf. Anita Kinle, Vorsitzende der Thomas Benjamin Kinle Beratungsstelle (li.), freute sich über den Scheck, den ihr Timo Schäfer, kaufmännischer Leiter der WBG, gemeinsam mit Mitarbeiterinnen überreichte. Mit dem Geld soll eine Babysprechstunde finanziert werden.



## Spende für Fahrradwerkstatt



Foto: privat

Der Lions Club Fürth hat der Kinderarche einen Scheck in Höhe von 2000 Euro für das Projekt „Fahrradwerkstatt“ übergeben. Der Erlös stammt aus dem Verkauf von gut erhaltenen Kleidungsstücken, Handtaschen und anderen Dingen auf dem letzten Grafflmarkt im Rahmen des Aktionsprogramms „Sucht und Prävention – Hilfe für unsere Kinder und Jugendlichen“ des Lions Clubs. Nächste Aktion: Erstmalsiger Verkauf des sogenannten „Lions-Eintopf“ nebst Glühwein am Samstag, 3. Dezember, von 11 bis 17 Uhr in der Fußgängerzone (Nähe H & M).



## Hydranten frei halten

Damit die Feuerwehr auch im Winter Brände bekämpfen kann, ist es notwendig, dass die Löschwasserversorgung sicher gestellt wird. Hausbesitzer müssen deshalb die Hydranten vor ihren Gebäuden schnee- und eisfrei halten,

sonst besteht das Risiko, dass die Brandversicherung Entschädigungsansprüche geltend machen kann. **Hinweis:** Weiße, mit rotem Rand versehene Schilder weisen darauf hin, wo sich Hydranten befinden. ■



## Start in die Karnevalsaison



Foto: Galsner

Die traditionellen Faschingsvereine Treue Husaren Fürth, Fränkische Kanalflotte und die Carnevalsgesellschaft Fürther Kleeblatt (CFK) proklamierten im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung am 11.11. um 11.11 Uhr im Rathaus den Faschingsbeginn zusammen mit dem designierten Königspaar der Kanalflotte. Ganz mit der Zeit scheint man bei den Vereinen jedenfalls zu gehen: Neben einem kleinen Rathaus, das mit Solarzellen gespeist wird, bekam der OB aus aktuellem Anlass auch noch einen „Rettungsschirm“ mit reichlich (Spiel-) Geld überreicht.



## Einsatz für die Jüngsten



Foto: privat

Eine ganz besondere Form der Unterstützung der jüngsten Fürtherinnen und Fürther praktiziert seit vielen Jahren Irmtraut Engelhard. Jeden ersten Mittwoch im Monat bietet sie bei einem Basar neben der Cafeteria im Klinikum selbst hergestellte Socken, Mützen und Schals an. Der Erlös geht voll und ganz an die „Freunde und Förderer der Kinderklinik Fürth“. Durch ihr Engagement konnten bereits eine Weihnachtskrippe für den Spieltreff, eine Belohnungskiste und ein Kinderwagen angeschafft werden. Als Gründungsmitglied des Vereins setzt sie sich seit nunmehr 25 Jahren mit großer Hingabe für die Einrichtung ein. Ihr nächstes großes Ziel ist die Finanzierung eines Sauerstoffgerätes für Kinder, die an Lungenentzündung erkrankt sind.



## Mobile Handwerker helfen Bedürftigen in Fürth

Projekt des Freiwilligen Zentrum – Kleinere Reparaturarbeiten werden kostenlos durchgeführt

Kleine Handwerksarbeiten, wie die wackelige Gardinenstange einer älteren Dame reparieren oder die Kommode für ein Kinderzimmer, die eine allein erziehenden Mutter nicht aufbauen kann, machen häufig große Probleme. Die neue Projektgruppe der mobilen Handwerker des Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) unterstützt Menschen, die mit wenig Geld auskommen müssen.

Derzeit besteht die Mannschaft aus fünf Männern und einer Frau. Wohnungsrenovierungen oder größere Arbeiten werden allerdings nicht ausgeführt. Eventuell anfallende Materialkosten sind vom Auftraggeber zu tragen. Die Hilfe ist kostenlos, da es sich um eine gemeinnützige Arbeit handelt. Die Planung der Einsätze erfolgt in regelmäßigen Treffen, die von der hauptamtlichen Projektleiterin begleitet werden. Die Freiwilligen sind über das FZF

versichert.

Der Rotary-Club Fürth unterstützt das neue Projekt großzügig, so wurden als Starthilfe schon drei praktische Profi-Werkzeugkoffer gespendet.

Für das Konzept werden noch handwerklich geschickte Personen gesucht. Menschen, die einen Hilfseinsatz benötigen, erhalten unter der Rufnummer 217 47 82 weitere Infos.



Foto: Mellmann

Die mobile Handwerkergruppe unter der Leitung von Ute Zimmer (li.).

**goldschmiedemueller**  
individuell · persönlich · kompetent

Schwabacher Str. 26 Ecke Blumenstr.  
www.goldschmiedemueller.de

**Wollen Sie eine Immobilie  
... kaufen?  
... oder verkaufen?**

- Nutzen Sie unsere Dienstleistung und Erfahrung:**
- Bewertung
  - Kompetenz
  - Professionelle Beratung
  - Abwicklung

**DR. SCHAEFER IMMOBILIEN e.K.**  
Telefon: 0911 - 92 99 8-0  
E-Mail: schaefer@dr.schaefer-immobilien

**ab**  
**4,91%**  
**p.a., effektiv**

## Wünsche erfüllen: Sparkassen-Privatkredit

Abschluss Restkreditversicherung wird empfohlen. Bonitätsabhängig für Nettodarlehensbeträge von 5.000 € bis 50.000 €, Laufzeit 18 bis 72 Monate, gebundener Sollzinssatz 4,30 % bis 13,25 % p.a.

**Beispiel: 10.000 € ab 249,48 € monatlich ab 8,52 % effektiver Jahreszins, 4 Jahre Laufzeit und gebundenem Sollzinssatz von 8,20 % p.a.**

[www.sparkasse-fuerth.de/privatkredit](http://www.sparkasse-fuerth.de/privatkredit)  
Telefon (09 11) 78 78 - 0

**Jetzt auch online abschließen!**



**S** Sparkasse  
Fürth  
Gut seit 1827.



Jetzt einsteigen und  
100,- € sparen! \*

☎ 0911 778936

Aktion nur noch bis  
30.11.11!

**SPORTFORUM**

Das Gesundheits-Studio in Fürth

**Rückenfitness-Zentrum**

## KEIN KÖRPER IST WIE DER ANDERE. DARAUF STELLEN WIR UNS EIN.

In unserem Gesundheits-Studio können Sie auf den medizintechnisch erprobten Geräten der Marke milon trainieren. milon ist in Deutschland der größte Anbieter chipkartengesteuerter Trainingsgeräte und steht für sichere, einfache und effektive Trainingsmethoden. Die verwendete Technologie ist weltweit einzigartig und besteht aus drei Komponenten:

### CHIPKARTENSTEUERUNG

Alle milon-Geräte werden mit einer Chipkarte bedient. Auf der Karte sind Ihre individuellen Trainingsparameter und Geräteeinstellungen gespeichert. Seien es Hebelpositionen, Gewichtswiderstand oder Pulsfrequenz. Der Trainingsverlauf wird ebenfalls gespeichert, so dass Ihr Trainer jederzeit über Ihre Fortschritte informiert ist.

### MEMORY-FUNKTION

Sobald Sie Ihre Chipkarte in das Display einführen, stellt sich das Gerät von selbst ein. Sie müssen nichts weiter unternehmen und können sofort mit dem Training beginnen. Jegliches Gesundheitsrisiko durch Bedienungsfehler ist damit von vornherein ausgeschlossen.

### ELEKTRONIK STATT GEWICHTE

Der Trainingswiderstand wird bei milon-Geräten mit Hilfe von Elektromotoren erzeugt. Es müssen daher keine Gewichtsplatten mehr aufgelegt werden. Ein weiterer Vorteil dieses Verfahrens ist die passgenaue Einstellung des Widerstands in 1-kg-Schritten. Individueller und einfacher kann Gesundheitstraining nicht sein!

\* Wenn Sie bis zum 30. November 2011 einsteigen, sparen Sie 100,00 € (In Verbindung mit einer 12-monatigen Mitgliedschaft)

SPORTFORUM Das Gesundheits-Studio | Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | Telefon 0911 77 89 36 | [www.sportforum-fuerth.de](http://www.sportforum-fuerth.de)

Kfz-Sachverständigenbüro · Kfz-Prüfstelle

**BVSK** **KUBA** **KÜS**

KÜS Service-Zentrum Fürth

*Die nette Plakette*

Benno-Strauß-Str.17 90763 Fürth  
Tel. 0911/973399 0

[www.pruefen-bewerten-begutachten.de](http://www.pruefen-bewerten-begutachten.de)



## Entwicklungszentrum für Röntgentechnik ist ein Ort der Ideen

Mit dem Fraunhofer Institut im Golfpark Atzenhof erhielt bereits die zweite Fürther Einrichtung die begehrte Auszeichnung

Das Entwicklungszentrum für Röntgentechnik EZRT des Fraunhofer Instituts in Fürth ist ein „Ausgewählter Ort 2011“: Mit dem Titel „Fraunhofer-Computertomographie von Nano bis XXL“ erhielt die Röntgen-Abteilung mit Sitz am Golfplatz in Atzenhof eine der 365 Auszeichnungen, die die Initiative „Deutschland – Land der Ideen“ unter der Schirmherrschaft von Bundespräsident Christian Wulff jedes Jahr in Kooperation mit der Deutschen Bank an Firmen und Ideengeber verleiht, die die Zukunft Deutschlands mit neuen Projekten aktiv gestalten. Das Institut entwickelte einen Linearbeschleuniger, der Auto- oder Flugzeugkomponenten zerstörungsfrei nach Schwachstellen absuchen kann, genauso wie Frachtcontainer nach verbotenen Inhalt. Ein mikrowellengroßes Pendant kann dagegen mobil eingesetzt werden und kleinste Teile mit Röntgenstrahlung durchleuchten. Den Preis aus den Händen der Jury nahm der stellvertretende Institutsleiter Professor Randolph Hanke entgegen. Es ist für die Stadt Fürth in diesem Jahr bereits die zweite „Land der Ideen-Auszeichnung“ nach der Prämierung des „Laufclub 21“, der Down-Syndrom-Marathonstaffel. ■



Foto: Bergs

EZRT-Leiter Professor Randolph Hanke (2. v. re.) und sein Mitarbeiter Thomas Wenzel erhielten aus den Händen von Oliver Fern, Direktor Deutsche Bank (2. v. li.), und im Beisein von Horst Müller, Wirtschafts- und Wissenschaftsreferent der Stadt Fürth (re.), die Auszeichnung als Ort im „Land der Ideen“.

ihrguter-stern.de

### TruckWorks

Verringern Sie die Standzeiten Ihrer Nutzfahrzeuge!

Bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand. Aufbauten, Anhänger / Auflieger Ladebordwände, Aufbauplanen, Elektrik-/Elektronikreparaturen, UVV-/Tacho-Prüfungen ...

**Auto Graf**  
FREUNDLICH · FLEXIBEL · FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Service & Vermittlung  
Schwabacher Straße 380, 90763 Fürth  
☎ 0911 99714-44, ☎ 0911 99714-470

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

## Müdsam

Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

**24 h-Notdienst**

**Glanzvolle Zeiten zum 1. Advent**

Zeit der Lichter. Kerzenschein und Kugelglanz stimmen alle auf die festliche Zeit ein. In unserer Baumschule finden Sie eine große Auswahl an Tannengrün und frisch gebundenen Adventskränzen. Wir wünschen Ihnen einen glanzvollen ersten Advent.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

**Zauberhafte Adventsausstellung**

<p><b>Weihnachtsstern</b> <i>Euphorbia pulcherrima</i> Kräftige Pflanzen aus unserer Eigenproduktion, viele Farben, Topf-Ø 12 cm</p> <p>Stück <b>2,99€</b></p>	<p><b>Maleienblume</b> <i>Phalaenopsis Hybride</i> Tropical Snowball, Sondersorte in weiß, 2 Rispen pro Pflanze, Topf-Ø 12 cm</p> <p>Stück <b>9,99€</b></p>
--	---

**Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben**

Mainstraße 40 · 90768 Fürth  
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0  
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr  
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.

**TASPO AWARDS 2011 FINALIST**

## Fürth-Shop

### Produkt des Monats Dezember

#### Mousepad

Ein ideales Geschenk für alle Computerfreunde sind die rutschfesten Mousepads mit den Luftbildern Stadtpark oder Altstadt. Als Produkte des Monats Dezember kosten sie 4,95 Euro statt 5,95 Euro.



#### Weihnachtsteelichter

In den Dambacher Werkstätten der Lebenshilfe Fürth werden die dekorativen grün-weißen Teelichter hergestellt. Die kleinen Kerzen im Glas mit den Motiven Engel oder Weihnachtsmann für je 2,45 Euro sind aus reinem Bienenwachs und werden von den behinderten Beschäftigten in liebevoller Handarbeit hergestellt. Die Einnahmen gehen vollständig an die Lebenshilfe



Fürth. Die Kerzen sind auch im Laden der Lebenshilfe in der Ludwig-Erhard-Straße 17 erhältlich.

### Geschenktipp

#### Winzerfrühstück

Das Winzerfrühstück besteht aus einem Fürther Frühstücksbrettchen, einem kleinen Bocksbeutel, einer Dose Winzerleberwurst und zwei Weinprobiergläsern und kostet 15,95 Euro.



#### Wieder da!

#### infra-Kalender

Auch für das Jahr 2012 hat die infra fürth verkehr gmbh eine Jahresübersicht für 14,80 Euro aufgelegt. Auf den Kalenderbildern sind Fürther Stadtansichten und alte Verkehrsmittel der vergangenen Jahrzehnte zu sehen.



**Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19**

**Uhr, an den Adventssamstagen 10 bis 18 Uhr.**

Eine Produktliste ist unter [www.fuerth.de/einkaufen](http://www.fuerth.de/einkaufen) zu finden. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).

## Prothese - nein danke!

### Lebensqualität durch Implantate

Neue OP-Methoden, neue Materialien und neue Technologien erlauben es uns heute unseren Patienten bestmögliche Behandlung anzubieten. Genaue Planung und Aufklärung liegt uns sehr am Herzen. Ziel ist es eine sichere und dauerhafte Basis für die prothetische Versorgung zu schaffen, die sich der Patient wünscht. Weiterhin folgen wir dem Fortschritt und bleiben nicht stehen. Dies gelingt durch kontinuierliche Fortbildung und Erfahrung. Ob Standardfall oder „High-Tech-Lösung, durch vielfältige, flexible Implantat-konzepte können wir unterschiedliche prothetische Wünsche und Preisvorstellungen verwirklichen.

**Denn: Gute Laune verändert die Welt und ein herzhaftes Lachen lässt selbstbewusster auftreten.**

#### ● Moderne Konzepte Feste Dritte an einem Tag

All-on-4: Vorhandener Knochen wird optimal genutzt und ermöglicht festsitzenden Zahnersatz auf nur 4 Implantaten. Ein aktuelles Konzept für den zahnlosen Patienten.

#### ● Visionen Sofortimplantation – Sofortversorgung – Sofortbelastung

Nach Entfernung des Zahnes wird sofort das Implantat eingesetzt. Wertvoller Knochen und Weichgewebe wird abgestützt und erhalten. Die Lücke wird provisorisch sofort festsitzend versorgt werden, in manchen Fällen sogar sofort belastet.

#### ● Perspektiven Lösungen bei wenig Knochenangebot

Einsetzen von Miniimplantaten: weniger operativer und finanzieller Aufwand erfüllen vielen Patienten den Traum von festen Zähnen.

#### ● Vertrauen 3-D - Planung für eine sichere und vorhersehbare Operation

Computergestützte moderne Technologie: eine virtuelle dreidimensionale Reise durch den Knochen gibt Sicherheit und Vorhersehbarkeit für das prothetische Ergebnis. Eine exakte Darstellung des Operationsgebietes in allen Ebenen ist möglich. Diese bildgebende Diagnostik ermöglicht es Risiken abzuschätzen und das therapeutische Konzept zu optimieren. Mit Schablonen werden die Implantate an vorausgerechneten Stellen im Knochen eingesetzt.

Dr. Petra  
**Possmann**  
ZAHNÄRZTIN

Zertifiziert von der Gesellschaft für Implantologie und Akademie Praxis Wissenschaft

Fürther Freiheit 2a Fon: (09 11) 74 99 031  
90762 Fürth Fax: (09 11) 74 98 462  
[www.drpossmann.de](http://www.drpossmann.de) E-Mail: [dr.possmann@t-online.de](mailto:dr.possmann@t-online.de)

### Implantatpraxis

Aktuelle Fragen zu diesen Themen beantwortet Ihnen gerne die Praxis

**Dr. Petra Possmann**

Zertifiziert von der Deutschen Gesellschaft für Implantologie und Akademie Praxis Wissenschaft

in einer individuellen Implantat-Sprechstunde  
kostenfrei und unverbindlich  
Tel.: 0911 / 74 99 031

Nächster Implantatvortrag zum Thema:

**Prothese - nein danke!**

am Donnerstag 26. Januar 2012  
in der Praxis Fürther Freiheit 2a

Anmeldung unter:  
Tel.: 0911 / 74 99 031

oder unter [www.dr.possmann.de](http://www.dr.possmann.de)

Feinkost  
**-Schepis-**  
**Discount**  
Das Original  
Seit 1999!

MORTADELLA ROVAGNATI	100gr	0,69€
TIPO PARMA SCHINKEN	100gr	1,35€
PARMA SCHINKEN ORIG	100gr	1,89€
SAN DANIELE PARMA	100gr	1,98€
SALAME FINOCCHIONA	100gr	1,28€
SALAME TOSCANO	100gr	1,28€
PECORINO AUS SICILIA	ab 100gr	1,28€
PECORINO AUS TOSCANA	ab 100gr	1,28€
PECORINO AUS SARDINIE	ab 100gr	1,53€
ANTIPASTI AUS KALABRIE	100gr	1,28€
ab 20€ 1 Flasche PROSECCO gratis		
PASTA DIVELLA	ab 500gr	0,59€
PASSATA DIVELLA	700ML	0,65€
OLIO EXTRA VERGINE GARDA	1L	3,19€
PANETTONE BAULI	1 KG	4,99€
WEINE CANTINA PLANETA		
WEINE CANTINA DONNA FUGATA		
WEINE CANTINA DOMINI VENITI		
WEINE CANTINA LIBRANTI		

**NEU ab 19.11.2011**  
Jeden Samstag von 8 bis 18 Uhr  
PIZZA & PASTA ab 4,00€

**GRUPPO SCHEPIS DISCOUNT**  
Nürnberger Str. 41, Fürth  
Tel.: 0911/653 87 55  
Mo-Fr: 9-19 Uhr, Sa 8.30-16 Uhr

## Marktstand Obst und Gemüse Kukla stellt sich vor

In der losen Reihe über kleine Nahversorgungsunternehmen in der Innenstadt stellen wir diesmal den Marktstand „Obst und Gemüse Kukla“ vor. Der vor über 100 Jahren gegründete Familienbetrieb wird in der dritten Generation geführt, und ist seit Jahrzehnten vom Fürther Wochenmarkt nicht wegzudenken. Joachim Albrecht, der inzwischen seine Mutter und Inhaberin Christina unterstützt, kennt es nicht anders. Sechsmal die Woche wird der Marktstand auf- und wieder abgebaut. Befragt zu den Schließzeiten lautet die Antwort: „Wenn der letzte Kunde da war“. Im Laufe der Jahre hat sich das Warensortiment den Kundenwünschen entsprechend immer



Foto: Hackbarth-Herrmann

Joachim Albrecht vor seinem Marktstand.

mehr erweitert. Die Produkte werden täglich von Höfen aus dem Knoblauchsland und der Fränkischen Schweiz bezogen. Neben den typischen Obst- und Gemüsesorten gibt es Saisonware wie Kürbis, Nüsse, Kastanien, Orangen, Klementinen, Blumensträuße, Gestecke oder Kränze. Eier, Honig, eingelegte Gurken, Senfgurken, Meerrettich und diverse Gewürze runden das Angebot ab. Größere Bestellungen werden auch geliefert.

**Info:** Obst und Gemüse Kukla, Christina Albrecht, Telefon (0171) 474 09 22, Standzeiten Montag bis Freitag von 7 bis 18 Uhr, Samstag 7 bis 16 Uhr. ■

**StadtZEITUNG**

Sehr geehrte Anzeigenkunden,  
unter [www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)  
finden Sie ab sofort die Mediadaten für das Jahr 2012.

Einrichtungskompetenz seit über 34 Jahren

# Jubiläums- KOMPETENT SEIT 34 JAHREN! Verkauf!

**Jubiläums-  
kracher!**

**Wohnlandschaft**  
Korpus Kunstleder weiß in Kombination mit Webstoff, Stellmaß ca. 301 x 211 cm

Bettfunktion im Preis enthalten!

Inklusive Bettfunktion,  
Liegefläche ca. 136 x 249 cm

In vielen Farben zum individuellen Preis erhältlich!

statt 1553,-  
SIE SPAREN 55%  
**699,-**

JUBILÄUMSPREIS

Den allerbesten Preis in Stadt und Land,  
den gibt's bei Wagner, das ist bekannt!

wagner

PREISWERT EINRICHTEN

Fichtenstr. 26-28 • Fürth  
Telefon 0911 / 77 44 22  
Für Sie da: Mo-Fr 10-19 Uhr  
und Samstag 10-16 Uhr

Mehr Angebote finden Sie unter [www.moebel-wagner-fuerth.de](http://www.moebel-wagner-fuerth.de)

**ROST**  
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertige Wohnungs-, Gewerbe- und Industriehäuser, Bauelemente und Baueinführung

[www.Rost-Wohnbau.de](http://www.Rost-Wohnbau.de)

Maison d' fleurs 2

Errichtung von 2 x 8 großzügigen Eigentumswohnungen in 2 Häusern in Fürth-Burgfarnbach, Tulpenweg/ Gladiolenweg in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage

- Als Niedrigenergie-KW-Effizienz-Haus 55 deshalb niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisionsfrei
- Tiefgarage mit direktem Zugang zu den Gebäuden
- Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügige Mehr-Personen-Aufzüge

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

## Zahnimplantate – gestern und heute

Die Plätze sind begrenzt.  
Bitte melden Sie sich an.

Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten. **Wir informieren Sie kostenlos in unserer Praxis am:**

Dienstag, 6.12.2011 um 18.30 Uhr

**Frankenpraxis Heerklotz & Heerklotz**  
Poppenreuther Str. 3 • 90765 Fürth  
Tel.: 0911/790 64 06 • [www.frankenpraxis.de](http://www.frankenpraxis.de)

Frankenpraxis Heerklotz & Heerklotz  
Ganzheitliche Zahnheilkunde

**Fürther Sahnehäubchen  
Tanzstudio Taktgefühl**

Das Tanzstudio Taktgefühl im Herzen von Fürth bietet ein modernes, attraktives und vor allem ganz individuelles Unterrichtskonzept in den Bereichen Sport, Frühförderung und Tanz. Inhaberin Jeannine Nietzsche war jahrelang Turniersporttänzerin, ihr Ehemann

ein umfangreiches Programm dazu. Dabei wird Musik mit Sprache und Bewegung für Eltern und ihre Sprösslinge verbunden. Das gesamte Angebot des Tanzstudios ist nach den Wünschen der Kunden ausgerichtet. So werden die Kurse laufend dem Bedarf angepasst.



Foto: Hackbarth-Herrmann

Jeannine Nietzsche bietet in ihrem Tanzstudio Taktgefühl unter anderem „Zumba“ an, das derzeit der absolute Renner im Fitnessbereich ist.

Rouven kommt aus dem Profisport. So wurde der Wunsch geboren, in einem eigenen Studio mit kleinen Gruppen individuell auf die Tanzinteressierten einzugehen. Die Räumlichkeiten in der Würzburger Straße 4 sind der ideale Rahmen für Anfänger- und Fortgeschrittene, Hochzeitspaare und Privatstunden. Auch frühkindliche Förderung ist ein wichtiges Thema, daher entwickelte Nietzsche

Im Fitnessbereich etwa ist derzeit „Zumba“ der absolute Renner, ein Workout kombiniert mit heißen Latino-Rhythmen. Jeannine Nietzsche hat dazu auch ein eigenes Programm für Kinder entwickelt. **Info:** Tanzschule Taktgefühl, Würzburger Straße 4, Telefon 74 42 96 40, Mobil (0172) 4 14 51 55, [www.tanzstudio-taktgefuehl.de](http://www.tanzstudio-taktgefuehl.de), Öffnungszeiten: nach Vereinbarung. ■

**Neue „Body Street Filiale“**



Foto: Hackbarth-Herrmann

Nach vielen anderen Städten hat nun auch Fürth eine „Body Street Filiale“ in der Schwabacher Straße 135. Der Name steht für ein neues zeitsparendes Fitnesskonzept für alle Altersklassen. „Body Street“ setzt auf eine Methode aus der Astronautik und Sportmedizin: Praktiziert wird eine innovative Muskelstimulierung mit einem deutlich höheren Effekt als bei herkömmlichem Krafttraining. Die Inhaber Christoph Bauer (re.) und Bastian Wurm-Trageiser (li.) freuen sich mit ihrem Team auf neue Kunden. Weitere Infos unter Telefon 97 72 64 00 oder unter [www.bodystreet.com](http://www.bodystreet.com).



**Steuerwissen ist Geld!**  
Unser Beratungsstellenleiter Hendrik Rusniack ist gerne für Sie da!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre **Einkommensteuererklärung** bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.  
Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

**Beratungsstelle:**  
Gebhardtstr. 3, 90762 Fürth  
Telefon: 0911 / 69 08 93 65  
Bei Bedarf Hausbesuch !

**Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16, E-Mail: [info@vlh.de](mailto:info@vlh.de), Internet: [www.vlh.de](http://www.vlh.de)**

Lebenslust Goldschmieden

**Das Schmuckstück**  
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel  
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
[www.schmuckstueck-fuerth.de](http://www.schmuckstueck-fuerth.de)  
email: [St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de](mailto:St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de)

**Trau(m)Dinge & Schmuck:**  
selbstgefertigt in Kursen  
oder  
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:  
**alles außer gewöhnlich!**

Michels

Chocolaterie • Bar • Café

**Lauenstein Adventskalender**  
gefüllt mit feinsten Trüffeln und Pralinen



Gustavstraße 48  
90762 Fürth

**Gut und sicher wohnen**

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



**BAUVEREIN FÜRTH eG**    Telefon 0911/9 73 42-0  
Herrnstraße 64a            Telefax 0911/9 73 42-15  
90763 Fürth                 [info@bauverein-fuerth.de](mailto:info@bauverein-fuerth.de)



## Üben für den Ernstfall

Wie man sich beim Vorstellungsgespräch benimmt und am Besten darauf vorbereitet, das konnten Schülerinnen und Schüler der Abgangsklassen der Fürther Mittelschulen beim jährlich stattfindenden Azubi-Casting ausprobieren. Zahlreiche Unternehmen hatten sich wieder beteiligt und standen den Jugendlichen mit Rat und Tat zur Seite. Bevor es zum fingierten Vorstellungsgespräch ging, erhielten die angehenden Azubis ein Haarstyling vom Profi, Tipps

zur Kleidung und zum perfekten Auftreten sowie ein Bewerbungsfoto. Zudem hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, Musterfragen für Auswahltests zu beantworten und sich Tipps zur Lehrstellensuche einzuholen. Der Testlauf wird jedes Jahr vom Projektbüro für Schule und Bildung der Stadt im Rahmen des Projekts Match Point organisiert. Über die Ausbildungsinitiative werden Lehrstellensuchende Jugendliche und Ausbildungsbetriebe zusammengeführt. ■



Foto: Beres

Schüler Daniel Wein (re.) probt den Ernstfall: Im Vorstellungsgespräch „zur Probe“ mit ALDI-Mitarbeiter Matthias Plock und Sabine Lieb kann er das richtige Verhalten einüben.



## Schulweghelfer gesucht

Die Grund- und Mittelschule Seeackerstraße sucht dringend ehrenamtliche Schulweghelfer, die in der Zeit von 7.30 bis 8.15 Uhr im Bereich Carlo-Schmid-Straße, Kronacher Straße die Mädchen

und Jungen beim Überqueren der Straße unterstützen. Interessenten melden sich bitte beim Rektor der Schule, Herbert Dröse, Carlo-Schmid-Straße 39, Telefon 97 94 39-11. ■



## Betreuungsplätze frei

Im Januar nimmt die neue Krippe „KinderReich“ in der Grillparzerstraße 1 mit 24 Plätzen für Kinder von null bis drei Jahren ihren

Betrieb auf. Für Mädchen und Jungen ab zwei Jahren sind noch Plätze frei. Interessierte Eltern können sich bei Leiterin Stefanie Beer unter Telefon (0162) 410 21 20 melden.

Ebenfalls im Januar startet die „Humanistische Kinderkrippe Fürth – Am Löwenplatz“ in der Geleitsgasse 6 mit 29 Plätzen für Kinder von null bis drei Jahren. Auch dort gibt es noch freie Plätze. Amelie Stengel nimmt unter Telefon (0176) 32 79 75 31 Anmeldungen entgegen. ■

**lernziel-plus.de**  
NACHHILFE

Jetzt starten!  
**Schulerfolg ist planbar!**

90762 Fürth  
Schwabacher Str. 40  
Tel.: 0911 780 59 95 1  
Mail: info@lernziel-plus.de



## Kinder wollen mitreden



Foto: Wunder

Die geplante Neubebauung am nördlichen Ortsrand von Oberfürberg, bei der auf 120 000 Quadratmetern Fläche 300 neue Wohnungen entstehen sollen, nimmt immer konkretere Züge an. Dieser Tage überreichte der 13-jährige Oberfürberger Tobias Thumm gemeinsam mit seinen Freunden aus der Nachbarschaft Oberbürgermeister Thomas Jung ein selbst gebautes Modell eines Spielplatzes: Die Kinder und Jugendlichen möchten im Rahmen der Bürgerbeteiligung ein Wort bei der Gestaltung ihrer zukünftigen Spielstätten in dem in Planung befindlichen Gebiet mitreden – und trafen beim OB, der die Wünsche, Ideen und Anregungen für das Projekt gerne entgegennahm, auf ein offenes Ohr.



## Elternbeirat gewählt

**Der gemeinsame Elternbeirat für Grund- und Mittelschulen im Schuljahr 2011/12 wurde am 20. Oktober gewählt und setzt sich wie folgt zusammen:**

Sven Apfelstädt, Höfener Straße 96, 90763 Fürth

Christa Schübel, Weiherstraße 8, 90762 Fürth

Yvonne Tschiedel, Zoppoter Straße 9, 90766 Fürth

Richard Linz, Föhrenstraße 9a, 90766 Fürth

Yasar Oguz, Sigmund-Nathan-

Straße 6, 90762 Fürth

Stefanie Jopp, Gerhart-Hauptmann-Straße 4, 90763 Fürth

Sabine Graf, Hardstraße 129, 90766 Fürth

Anselm Horn, Heiligenstraße 6, 90762 Fürth

Sonja Jantsch, Spiegelstraße 3, 90762 Fürth

**Erster Vorsitzender** ist Sven Apfelstädt, **zweiter Vorsitzender** Richard Linz und **Schriftführerin** Yvonne Tschiedel. ■

**studienkreis**  
... und Lernen wird einfach

**1 Profi-Nachhilfe per 10er-Karte**

- > Kennenlern-Angebot für bessere Noten
- > Gilt auch für Nachhilfe in der Kinderlernwelt
- > Macht schnell fit: Hausaufgaben-Training

**Günstig und flexibel!**

TÜV-geprüfte Qualität:  
Studienkreis Fürth  
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60  
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

**Einfach gute Noten**

**Salon Ramona**

Königstraße 13 | 90762 Fürth  
Tel.: 0911 / 77 40 63

**Wir machen die Frisur!**

**ALCINA**

Depot

Bringen Sie diese Anzeige mit und Sie bekommen bei Ihrem nächsten Besuch

**3,- € Rabatt!**



## Kinderlaternenumzug

Der Fürther Elternverband lädt auch in diesem Jahr zum Laternenumzug ein. Treffpunkt ist am **Montag 28. November, um 18 Uhr** am Löwenplatz. Von dort geht es um 18.20 Uhr über die Ludwig-Erhard-Straße und den Kohlenmarkt in die Fußgängerzone und weiter über die Rudolf-Breitscheid-Straße zum Pavillon



bis 24. November unter dorothea-klotz@gmx.de oder Fax 9 72 62 42 anzumelden.

in die Konrad-Adenauer-Anlage. Hier werden die Kinder von Bürgermeister Markus Braun und dem Christkind – begleitet von der Musikschule – begrüßt. Teilnehmende Gruppen werden gebeten, sich



## Seniorenveranstaltungen

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt die Fürther Bevölkerung ab 60 Jahren zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Dienstag, 29. November, um 14 Uhr** findet ein adventliches Singen mit Uta Schwarz-Meixner und Walter Schwarz am Klavier im Gemeindesaal „Unsere liebe Frau“, Königstraße 113, statt. Der Eintritt kostet drei Euro. Um Anmeldung im Seniorenbüro unter Telefon 974-17 85 wird gebeten.

An **Mittwoch, 30. November und 7. Dezember, jeweils um 14 Uhr** wird der Seniorentanz mit Franz Gebhart im Tanztreff Weisengarten, Theaterstraße 5, angeboten. Der Eintrittspreis beträgt 2,50 Euro. Karten gibt es an der Tageskasse ab 13.30 Uhr.

In der Reihe „Kunst am Dienstag“ findet am **Dienstag, 6. Dezember, um 14 Uhr** ein kunstpädagogischer Nachmittag zur aktuellen Ausstellung „Sterne der Heimat“ in der Kunstgalerie fürth, Königsplatz 1, statt. Der Eintritt kostet drei Euro. Um Anmeldung im Seniorenbüro unter Telefon 974-17 89 wird gebeten.

Beim nächsten Senioren-Kultur-

Treff am **Dienstag, 6. Dezember, um 14 Uhr** wird eine Führung durch das Stadttheater und anschließendem Gespräch mit Theaterchef Werner Müller angeboten. Treffpunkt ist das Foyer des Stadttheaters Fürth. Der Unkostenbeitrag von zwei Euro wird vor Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter der Rufnummer 974-17 85 möglich.

Am **Dienstag, 13. Dezember, um 15 Uhr** wird ein Weihnachtskonzert mit dem Fürther Schlagersänger Mark Lorenz in der Gaststätte Grüner Baum, großer Saal, Gustavstraße 34, präsentiert. Ein weiteres Weihnachtskonzert mit Gruppen und Solisten der Musikschule Fürth findet am **Donnerstag, 15. Dezember, um 15 Uhr** in der Musikschule, Südstadtpark 1, statt. Die Kartenausgabe für beide Veranstaltungen ist am Montag, 28. November, von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, Königstraße 86 und im Bürgeramt Nord, sowie ab 10 Uhr im Wohnstift Käthe Loewenthal, Schlosshof 25, Burgfarnbach. Der Eintrittspreis beträgt jeweils fünf Euro.

daHEIM sein in der Stiftungsstraße Fürth

## Seniorenwohnungen

- Selbstständig Wohnen, wahlweise mit Versorgung
- Neubau in zentraler, ruhiger Lage, hauseigener Park
- Bus- und U-Bahn-Nähe

### Wohnen und Pflege

- Städtisches Altenpflegeheim
- 1848er Gedächtnisstiftung

Tel. (0911) 75 90 73 - 0  
Stiftungsstraße 9  
90766 Fürth  
info@altenheim-fuerth.de  
www.fuerth.de



Bei uns noch frei:  
1-/2-/2,5-Zimmer-Miet-  
wohnungen, barriere-  
freies Bad, z.T. Terrasse

Rufen Sie uns an!  
Tel. (0911) 75 90 73 - 0



## Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königsstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E-



Mail [elke.uebelacker@fuerth.de](mailto:elke.uebelacker@fuerth.de). Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) zu erreichen.

# WINTER SPECIAL



**Chopard Wish 30 ml EDP**  
UVP 30,50 €  
**19,00 €**



**Geschenkset Ornaments**  
**8,50 €**



**Geschenkset Sarah Jessica Parker Cover**  
UVP 22,00 €  
**19,00 €**

# BEAUTY.SCOOTS

Beauty & Lifestyle Products

---

Schwabacher Straße 261 - 90763 Fürth  
Rückgebäude - 2. Obergeschoss  
Tel. : 0911 - 923 584 77  
[www.beauty-scouts.de](http://www.beauty-scouts.de)

---

Montag - Freitag 9.00 - 19.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

# Weihnachten

## Weihnachtszauber auf der Fürther Freiheit Weihnachtsmarkt und Mittelaltermarkt bis 23. Dezember – Coca-Cola-Truck zu Gast

**Fürther Weihnachtsmarkt**

Eröffnung durch das Fürther Christkind am 24. Nov. 17.00 Uhr

MITTELALTERMARKT zu FÜRTH

Do, 24. Nov. - Fr, 23. Dez. 2011 / Fürther Freiheit  
Täglich von 10.00-21.00 Uhr geöffnet

Wer in der hektischen Weihnachtszeit etwas Ruhe und Besinnlichkeit sucht, der sollte einen Besuch auf dem Fürther Weihnachts- und Mittelaltermarkt einplanen. Am **Donnerstag, 24. November**, ist es wieder soweit, dann öffnet um **17 Uhr** das kleine Dorf auf der Fürther Freiheit seine Pforten. Bis einschließlich 23. Dezember laden 40 Händler mit ihren Ständen zu einem Bummel auf dem Weihnachtsmarkt und locken dabei mit Leckereien wie gebrannten Mandeln, aber auch mit originellen Geschenkideen, Christbaumschmuck und vielem mehr. Der Nachwuchs darf sich auf kleine Fahrgeschäfte und die beliebte „lebende Krippe“ mit Minipferden und Ziegen freuen.

Das Fürther Christkind eröffnet um 17 Uhr vom Balkon der Kreishandwerkerschaft mit dem traditionellen Prolog „seinen“ Markt.

Ein umfangreiches Rahmenprogramm mit musikalischen Darbietungen und vielem mehr rundet das Angebot des Weihnachtsmarktes ab, der täglich von 10 bis 21 Uhr geöffnet ist.

Als besondere Attraktion findet heuer wieder ergänzend ein Mittelaltermarkt statt, auf dem an über zehn Ständen unter anderem Holz- und Wollwaren, Gewandungen und Glaskunst zu bewundern sind. An den Wochenenden zeigen dann die verschiedensten Künstler, Gaukler oder Jongleure ihr Können.

Zu Gast ist in diesem Jahr auch der Coca-Cola Truck, der ganz im Zeichen der „Mission Weihnachtsfreude“ steht. Am Mittwoch, 14. Dezember, sind alle Besucher aufgefordert, ihre Weihnachtsgrüße kundzutun, für die Coca-Cola dann zu Gunsten der Aktion „Ein Herz für Kinder“ spendet. ■

### Schlendern statt Schleppen

Die Einzelhandelsgeschäfte der Innenstadt und die Innenstadtbeauftragte bieten auch diese Jahr wieder den kostenlosen Aufbewahrungsservice für die Weihnachtseinkäufe an den **vier Adventssamstagen**

**zwischen 10 und 18 Uhr** an. Der von der infra fürth verkehr gmbh kostenlos zur Verfügung gestellte Bus steht in der Fußgängerzone in der Schwabacher Straße, Ecke Rudolf-Breitscheid-Straße. ■



## Sachspenden zu Weihnachten

Martha Dorr hat zu Weihnachten die Aktion „Lasst uns das Essen mit Freunden teilen“ ins Leben gerufen. Damit möchte die engagierte Fürtherin Menschen in Notsituationen helfen und gerade zur Advents- und Weihnachtszeit etwas Freude spenden. Vor allem die Kinder liegen ihr dabei am Herzen. Deshalb bittet sie um Sachspenden, vor allem haltbare Grundnahrungsmittel wie Mehl, Salz, Zucker, Reis, Nudeln, Konserven, Marmelade, Honig, Kaffee, Tee, Gewürze ebenso Hygieneartikel sowie Frotteehandtücher, Schals, Mützen und Handschuhe. Auch Süßigkeiten, Backwaren und Spielsachen stehen bei den Kindern auf der Wunschliste.

Folgende Fürther Einzelhändler

haben sich als Sammelstelle angeboten:

- Wolf am Bahnhof, Maxstraße 31
- Optik Unbehauen, Maxstraße 19
- Modeladen Stehmann, Hansastraße 22
- Edeka Braun, Heilstättenstraße 101
- Schrenk Raumausstattung, Würzburgerstraße 487, Burgfarnbach
- Wäscheservice Oberfürberg, Oberfürberger Straße 7
- GetränkeCenter Franken, Virnsberger Straße 2-4, Nürnberg.

Die Spenden können dort vom **26. November bis 10. Dezember** abgegeben werden.

**Hinweis:** Das Bayerischer Fernsehen berichtet in der Frankenschau am 24. November unter anderem auch über die Spendenaktion. ■

## Gesprächsreihe „Adventsoasen“

Der Caritasverband Fürth bietet in seinem „cafe caritasse“ (Königsstraße 112-114) vom **28. November bis 19. Dezember, jeweils montags und donnerstags von 12 bis 13 Uhr**, die Gesprächsreihe „Adventsoasen“ an. Dabei bringen Persönlichkeiten aus der Stadt ihre Beiträge zu den Themen Advent, Ankunft, Warten, Ruhe, Licht, Überdenken, Perspektiven, Zuflucht und Auftanken auf ihre Weise zum Ausdruck. Den Auftakt

bestreitet Oberbürgermeister Thomas Jung am 28. November. Die weiteren Termine sind: 1. Dezember: Johannes Gierse von der Hypovereinsbank; 5. Dezember: Dekan André Hermany; 8. Dezember: Krimi-Autor Veit Bronnenmeyer; 12. Dezember: Überraschungsgast; 15. Dezember: Schauspielerin Michaela Domes. Zum Abschluss der Reihe ist am 19. Dezember das Christkind Cornelia Reichert zu Gast. ■

## Poppenreuther Adventsmarkt

Der 13. Poppenreuther Adventsmarkt findet am **Samstag, 26., und Sonntag, 27. November, jeweils von 11 bis 19 Uhr**, im Pfarrhof und Jugendhaus sowie in der Pfarrscheune der Kirche St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134, statt. Neben kunsthandwerklichen Produkten gibt es auch kulinarische Genüsse. Die Konfirmanden verkaufen zu Gunsten der Aktion „Brot für die Welt“. Der Fürther „Eine Welt Laden“ ist ebenso wie die Mukoszividose-Hilfe und der örtliche Kindergarten vor Ort. Zu jeder vollen Stunde unterhält ein

buntes Rahmenprogramm die Besucher. Am **Sonntag um 19 Uhr** schließt der Markt mit einer ökumenischen Adventsandacht in der Kirche, dazu Musik mit den „Lobsingern“.

Bereits vormerken: Am **Samstag, 3. Dezember**, spielt um **20 Uhr** „Martina Eisenreich, die Zaubergeigerin und ihr Ensemble“ das Advents- und Weihnachtskonzert in St. Peter und Paul. Auf dem Programm stehen neben weihnachtlicher Musik auch Gipsy Swing, Klezmer, Tango, Filmmusik und vieles mehr. ■

### Impressum

Layout:  
Scharvogel Grafikdesign  
Benno-Strauß-Straße 5  
90763 Fürth

Telefon: 0911 - 21 79 78 40  
Fax: 0911 - 52 19 26 07

E-Mail:  
info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web: www.stadtzeitung-fuerth.de  
Text:  
Bürgermeister- und Presseamt  
Fotos: © AGphotographer - Fotolia.com, © lacabetyar - Fotolia.com, Norbert Mittelsdorf

**In den Weihnachts-Ferien zum Führerschein!**

Im Dezember rechtzeitig zum Ferienkurs anmelden und ins neue Jahr fahren...  
Täglich von 17.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.







Friedrichstr. 6 | 90762 Fürth | Tel.: 0911-74 87 87 | www.peppels-fahrschule.de

## AUGENkunst

### Weihnachtsaktion

Sie kaufen die Brillenfassung,  
wir schenken Ihnen die Gläser!

Einstärken Kunststoff Super ET + Hartschicht

Schwabacher Str. 261 | 90763 Fürth  
www.augenkunst-optik.de

## Altstadtweihnacht auf dem Waagplatz

Zehn Tage lang verzaubert die Altstadt-Weihnacht, die wegen des kunsthandwerklichen, authentischen Charakters bei den Besuchern besonders beliebt ist, von **Freitag, 2., bis Sonntag, 11. Dezember**, den Waagplatz. Wer auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk ist, wird hier schnell fündig: Neben Blechspielwaren, Keramik, Dekorationsartikeln, Porzellan, Schmuck, Puppen, Kerzen, Büchern, Glas- und Holzkunst, Töpfereien und

Glühwein, Waffeln, Maronen und Bratwürste. Und auch das Rahmenprogramm stimmt auf die Adventszeit ein: Auf der kleinen Bühne unterhalten Kinder- und Erwachsenenchor, Musikensembles und viele mehr. Eröffnet wird der Markt am Freitag, 2. Dezember, um 17 Uhr. Die Öffnungszeiten sind montags bis freitags von 16.30 bis 20 Uhr und am Wochenende von 13 bis 20 Uhr. Täglich um 20 Uhr beschließt der Nachtwächter den

## Geschichtsverein auf der Altstadtweihnacht

Der Geschichtsverein Fürth e. V. ist auch in diesem Jahr mit einem Stand auf der Fürther Altstadtweihnacht am Waagplatz vertreten. Angeboten werden Artikel, die in Bezug zur Geschichte der Stadt stehen, wie Repliken früherer Fürther Spielzeughersteller, Angebote rund um Flaschentänzer aus Glas, handgefertigter Weihnachtsschmuck und

Weihnachtskarten. Neu ist auch ein kleines „Weihnachtsmonster“ des Fürther Künstlers Patrick Preller. Der Renner wird aber wieder die bordeauxrote Weihnachtskugel – die sechste in Folge – mit einer in Silber gehaltenen Abbildung eines Gebäudes aus der Fürther Altstadt sein. Sie kostet sieben Euro und ist nur in begrenzter Auflage erhältlich. Weitere Infos unter [www.geschichtsverein-fuerth.de](http://www.geschichtsverein-fuerth.de).




Archivfoto

Die idyllische Altstadtweihnacht lädt vom Freitag, 2., bis Sonntag, 11. Dezember, auf den Waagplatz ein.

Windlichter gibt es auch Selbstgemachtes zu kaufen. Für den kulinarischen Genuss sorgen

Markt und schickt die Besucher auf traditionelle Art mit alten Weisen auf den Heimweg.

## Sonstige Veranstaltungen

**Adventsbasar** des Grete-Schickedanz-Heimes (BRK), **Donnerstag, 24. November, 14 bis 18 Uhr**, Foyer des Heims, Friedrich-Ebert-Straße 4.

**Adventssingen in St. Heinrich** (Kaiserstraße): Vorweihnachtliche Lieder und Weisen zum Mitsingen oder Zuhören, am ersten **Adventssonntag, 27. November, 16 Uhr**, mit verschiedenen Gruppen und Solisten, wie der Cantate-Schola St. Heinrich, Victor und Moritz König, dem Bäckergesangverein Fürth und dem Saitentrio BuSiKo. Eintritt frei, Spenden werden für die vielfältigen sozialen Aufgaben der Pfarrei verwendet.

**Adventskonzert mit dem Leh-**

**rgesangverein Fürth** am **Samstag, 26. November, 17 Uhr**, Heilig-Geist-Kirche. Zusammen mit seinen Partnerchören, dem Vocal Ensemble Nürnberg und dem Neumarkter Kammerchor, bringt der Lehrergesangverein advent- und weihnachtliche Lieder zu Gehör. Barocke Orchesterwerke, unter anderem von Bach, stehen auf dem Programm des Orchesters Collegium Noricum. Abgerundet wird das Konzert durch einen volkstümlichen Dreigesang.

Karten zu zwölf Euro (Schüler, Studenten, Auszubildende zehn Euro) sind unter Telefon 69 31 62 oder 73 17 03 sowie an der Abendkasse erhältlich. ■

## Christbaumverkauf der Stadtförsterei

Der alljährliche Christbaumverkauf der Stadtförsterei in der Heilstättenstraße 130 findet am **Freitag, 16. Dezember, von 8 bis 12 Uhr** statt.

Die Bäume, überwiegend Tannen sowie Blaufichten, Kiefern und

Fichten werden auf Vorbestellung unter der Rufnummer 72 14 67 (montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr) frisch geschlagen. **Annahmeschluss** für Vorbestellungen ist der **9. Dezember**. ■

## Adventskonzert entfällt

Das für Sonntag, 27. November, 17 Uhr, geplante Jubiläums-Adventskonzert der Chorgemeinschaft Alexander Friedrich e.V. und des Alexander Friedrich Consort in der Kirche St. Paul wurde abgesagt. Das Konzert wird zu einem

späteren Zeitpunkt nachgeholt, ein neuer Termin steht aber zur Zeit noch nicht fest. Karten werden im „Pianohaus Friedrich“, Königstraße 102, Telefon 77 29 65, zurückgenommen und der Eintrittspreis erstattet. ■



www.lampensalon.de  
**Lampensalon**  
 Inh. Jürgen Grunow Gegr. 1980  
 Manufaktur · Handel  
 Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2012 wünscht Ihr Lampensalon  
 Lampensalon  
 Gudrunstraße 29  
 90459 Nürnberg

## BÜCHER EDELMANN

Ihre Buchhandlung in Fürth

Zeit für Gemütlichkeit!  
 Mit Büchern von Edelmann

Fürther Freiheit 2a  
 90762 Fürth  
 Tel.: 0911 - 7467617

Mo - Fr 9.30 - 18.30 Uhr  
 Sa 10.00 - 16.00 Uhr  
[www.e-delmann.de](http://www.e-delmann.de)



**LENNERT** CityCenter Fürth  
 Schwabacher Ebene ☎ 9790967  
 Papeterie & mehr  
 Fachgeschäft für "Schreibkultur"  
 Es weihnachtet sehr...  
 ...mit Geschenkideen von  
 Elchgeschirr bis Schreibgerät!  
 Unser Fachpersonal berät Sie gerne!



**Führerscheine zum Verschenken!**  
 Verschenken Sie Fahrstunden und Gutscheine rund um den Führerschein.  
 Täglich von 17.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.  
**peppels**  
 Friedrichstr. 6 | 90762 Fürth | Tel.: 0911-74 87 87 | [www.peppels-fahrschule.de](http://www.peppels-fahrschule.de)

## Führung für Sehbehinderte

Das Stadtmuseum Fürth erweitert sein Service-Angebot um eine Führung für Blinde und Sehbehinderte unter dem Motto „Anfassen erwünscht!“. In Zusammenarbeit mit einer Blindengruppe aus Nürnberg wurde ein umfassendes Konzept erarbeitet. Die Umsetzung wird erstmals am **Freitag, 2. Dezember, um 13.30 Uhr** angeboten.

Da die Visualisierung der Exponate und begleitenden Texte nicht möglich ist, werden haptische und akustische Rezeption hier im Vordergrund stehen. Darüber hinaus geben die Geruchsstationen, die das Museum erst vor we-

nigen Monaten neu installierte, den geeigneten Rahmen für die atmosphärische Erfassung eines Ausstellungsbereichs. So ist zum Beispiel die Station „Dreißigjähriger Krieg“ ein mehrschichtiges Medium zur Veranschaulichung von Feuersbrunst und Krieg. Da begreifen für Blinde im Wortsinn zu verstehen ist, dürfen selbstverständlich etliche Exponate erfüllt werden.

**Blinde und Sehbehinderte, die sich zu dieser Führungspremiere anmelden, erhalten mit jeweils einer Begleitperson freien Eintritt.**

Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90 oder [www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de).

## „kunst galerie fürth mobil“

Das „kunst galerie fürth mobil“ hat in diesem Jahr seine Ideen nach außen getragen und erreichte zahlreiche Schulen in der Kleeblattstadt. Ein Team der kunst galerie war unterwegs, um den Schülerinnen und Schülern mit seiner laufenden Ausstellung Kunst und Kultur näher zu bringen – was nun 2012 nach dem gleichen

Prinzip, jedoch mit Senioren statt Kindern fortgesetzt werden soll. Aus diesem Grund werden unter anderem Fürther Kirchengemeinden gesucht, die Interesse an einem ähnlichen Austausch haben. Informationen bei Hans-Peter Miksch und Jana Mantel, Telefon 974-16 90, E-Mail [info@kunstgalerie-fuerth.de](mailto:info@kunstgalerie-fuerth.de).

## Ballettgenuss

Dornröschen, ein Ballett zur Musik von Tschaikowski, ist bis heute eines der populärsten Tanzspiele überhaupt.

Am **Dienstag, 29. November, 19.30 Uhr**, verzaubert in der

Stadthalle das St.-Petersburg Festival Ballet mit ihrer Version, einem grandiosen Bühnenbild und prächtigen Kostümen das Publikum. Mehr dazu unter [www.stadthalle-fuerth.de](http://www.stadthalle-fuerth.de).

**Villa Kursatis**  
Seniorenwohnen in Fürth  
an den Pegnitzauen  
**Lange Str./Ecke Kurgartenstr.**



Sorgenfrei  
und sicher  
in die Zukunft  
blicken!

**Vor-Ort-Info**  
**sonntags 14 - 16 Uhr**  
oder  
**Sofortinfo Tel.: 9777535**  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)

URBANBAU



**Vergolder-, Restauratoren  
& Künstlerbedarf**  
Fachkundige Beratung zu  
allen Produkten & Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben  
Malblöcke, Pinsel  
Bespannte Keilrahmen**

**Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth**  
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56  
[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)

## Brot für die Welt

Die 53. Aktion „Brot für die Welt“ unter dem Motto „Land zum Leben – Grund zur Hoffnung“ wird in Fürth am **Sonntag, 27. November, 10 Uhr**, mit einem Festgottesdienst in St. Michael eröffnet. Am **Mittwoch, 30. November, 19.30 Uhr**, findet die Podiumsveranst-

altung „Pflanzen tanken – Tiere essen – Gerechtigkeit kaufen“ mit bekannten Gästen wie Professor Heinrich Bedford-Strohm, Landesbischof Uwe Keckeritz der Bundestagabgeordneten in der Grünen Scheune, Kirchenplatz 7, statt.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



**Wertstoffzentrum  
Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region  
**Gebrauchtwarenhof**

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46  
90765 Fürth  
- Bislohe

  
**(0911) 30 73 2 - 0**



Öffnungszeiten:  
**Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr**  
**Samstag  
9 - 16 Uhr**

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)

*Behaglichkeit - Bäder - Wärme*





**WILLERT**  
Sanitär - Heizung - Service

  
Wir gestalten Ihre Energiezukunft

*Mein Bad,  
meine Heizung,  
meine Firma*

**Ludwigstraße 38 - 90763 Fürth**  
**Tel. 09 11 / 77 38 38**  
[www.willert-fuerth.de](http://www.willert-fuerth.de)



## WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

Premiumpartner der  
SpVgg Greuther Fürth

[www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)



Das ist Walter, mein neuer  
**Hausver-Walter.de**  
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und  
unverbindlich informieren  
**0911-759 95-0**

**KULTUR FORUM**

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth  
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16  
www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Station Fürth Stadthalle) / Parken in der Saturn-Tiefgarage (von 19:00 - 8:30 Uhr des folgenden Tages nur 2,-€)

**Dezember 2011**

01	DO	20:00	<b>Die eiskalte Sofie</b> Theater DREAMTEAM	Theater
02	FR	20:00	<b>Ich verspeise Himmel</b> Eine Expedition für zwei Schauspieler und Ein-Mann-Orchester	STADTTHEATER
03	SA	20:00	<b>Ich verspeise Himmel</b> Eine Expedition für zwei Schauspieler und Ein-Mann-Orchester	STADTTHEATER
04	SO	15:00	<b>Die Weihnachtsgeschichte</b> Figurentheater Maren Kaun	KinderForum ab 4
05	MO	09:00	<b>Die Weihnachtsgeschichte</b>	KinderForum ab 4
		10:30	Vorstellungen für Grundschulen und Kindergärten	
		19:00	<b>Community-Dance</b> Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	
08	DO	20:00	<b>Das Interview</b> Schauspiel von Theodor Holman und Theo van Gogh	STADTTHEATER
09	FR	20:00	<b>Das Interview</b> Schauspiel von Theodor Holman und Theo van Gogh	STADTTHEATER
10	SA	10:00	<b>Markt des Selbstgemachten</b> -18:00 Veranstalter: Oscar.Selbstgemacht	GästeForum
		20:00	<b>Das Interview</b> Schauspiel von Theodor Holman und Theo van Gogh	STADTTHEATER
		20:00	<b>Das Blaue Einhorn</b> Die Seiltänzerin erwartet ein Kind (Weihnachtskonzert)	Konzert
12	MO	19:00	<b>Community-Dance</b> Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTTHEATER
15	DO	20:00	<b>Das Interview</b> Schauspiel von Theodor Holman und Theo van Gogh	STADTTHEATER
16	FR	20:00	<b>Das Interview</b> Schauspiel von Theodor Holman und Theo van Gogh	STADTTHEATER
17	SA	20:00	<b>Das Interview</b> Schauspiel von Theodor Holman und Theo van Gogh	STADTTHEATER
		15:00	<b>Weihnachtskonzert</b> KMK Musikstudio Fürth	GästeForum
18	SO	15:00	<b>Der Schneemann</b> Theater Kuckucksheim	KinderForum ab 4
19	MO	09:00	<b>Der Schneemann</b>	KinderForum ab 4
		10:30	Vorstellungen für Grundschulen und Kindergärten	

**Kartenvorverkauf** bei www.ticketonline.de oder allen bekannten VVK-Stellen im Großraum. Die Eintrittskarten gelten 3 Std. vor der Veranstaltung bis 3:00 Uhr des folgenden Tages als Fahrkarte im gesamten Verbundgebiet zur einmaligen Hin- und Rückfahrt zu/von der Veranstaltung. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des VGN-Gemeinschaftstarifs.



10.12.:  
**Das Blaue Einhorn**  
Weihnachtskonzert

**Stadthalle**  
Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0  
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Dezember 2011

			Donnerstag, 1.12.2011, 20:00 Uhr <b>TRIBUTE TO FREDDIE MERCURY</b> "The Best of Queen"
			Freitag, 02.12.2011, 19:00 Uhr <b>BENEFIT-GALA</b> 50 Jahre Lebenshilfe Fürth e.V. Stars und Künstler für einen guten Zweck
			Sonntag, 04.12.2011, 14:00 Uhr / 16:00 Uhr <b>PETTERSSON UND FINDUS</b> Pettersson kriegt Weihnachtsbesuch Karfunkel Theater Aichach
			Dienstag, 06.12.2011, 20:00 Uhr <b>CHIPPENDALES: Most Wanted Tour 2011</b>
			Samstag, 10.12.2011, 20:00 Uhr <b>WINTERBALL</b> Tanzstudio Schlegl
			Montag, 12.12.2011, 17:00 Uhr <b>DER NUSSKNACKER FÜR KINDER</b> Das Ballettmärchen für die ganze Familie
			Donnerstag, 15.12.2011, 20:00 Uhr <b>WISE GUYS</b> A Cappella Musik Live
19		19:00 Uhr	95 KVARTAL – Kabarett in russischer Sprache
			Dienstag, 20.12.2011, 15:00 Uhr Theater Concept präsentiert: <b>PIPPI PLÜNDERT DEN WEIHNACHTSBAUM</b> Das weihnachtliche Familientheater-Erlebnis!
			Mittwoch 21.12.2011, 16:00 Uhr <b>ALICE IM WUNDERLAND - DAS MUSICAL</b> Das Familien-Musical-Erlebnis Theater Liberi
22		19:30 Uhr	<b>WEIHNACHTSKONZERT</b> Heinrich-Schliemann-Gymnasium Fürth
			Freitag, 23.12.2011, 17:00 Uhr / 20:00 Uhr <b>EXTRAVAGANZA</b> Moscow Circus on Ice
			Sonntag, 25.12.2011, 19:00 Uhr <b>DER NUSSKNACKER</b> Grandiose Ballett-Premiere, Bolschoi Staatsballett
27		19:30 Uhr	Natalia Et Elias Soroush präsentieren: <b>WEIHNACHTSSHOW MIT RUSSISCHEN STARS</b>
			Mittwoch, 28.12.2011, 19:00 Uhr <b>EISHEILIGE NACHT</b> SUBWAY TO SALLY, FIDDLER'S GREEN, LETZTE INSTANZ, FEUERSCHWANZ
			Samstag, 31.12.2011, 20:00 Uhr <b>SILVESTERPARTY 2011</b> Große Silvesterparty – Beste Unterhaltung für Groß und Klein Viel Programm auf drei Bühnen und im Foyer

**Kongress  
& Kultur  
am Fluss**

**ZWEI Veranstaltungshäuser  
EIN starkes Konzept**

## Sam im Lim-Haus

Der Bassist der Gruppe „Lentement Mademoiselle“ aus Limoges, Samuel Tardien, spielt am **Mittwoch, 7. Dezember, um 19.30 Uhr** im Lim-Haus. Der Musiker, der unter dem Namen Sam bekannt ist, kommt diesmal allein mit seiner Gitarre und singt und spielt Lieder berühmter Chansonniers. An diesem Tag feiert er zudem einen runden Geburtstag – also doppelter



Anlass, ins Lim-Haus zu kommen. Karten gibt es ab sofort für acht bzw. ermäßigt sechs Euro. Eintritt ab 18.30 Uhr.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Büroräume, Gewerbeflächen, Tagungszentrum.

**Benno-Strauß-Straße 5, Fürth**  
 Telefon: 09 11/97 94 661  
[www.complex-fuerth.de](http://www.complex-fuerth.de)

**TREPPENMEISTER BAUER**  
 Das Original  
**Treppenbau & Modernisierung**

Unser ist Studio für Sie geöffnet:  
 Mo.-Fr. 9-18 Uhr Sa. 10-13 Uhr  
 Jeden 1. Sonntag im Monat  
 10 - 16 Uhr Schausonntag  
 (So. ohne Beratung, ohne Verkauf)

90554 CADOLZBURG - Gewerbestr. 3  
 Tel. 09103/7945-0 - Fax 794550  
[www.bauer-treppen.de](http://www.bauer-treppen.de)

## Gala für guten Zweck

**Benefiz-Gala**  
 50 Jahre Lebenshilfe Fürth e.V.

**Stars und Künstler für einen guten Zweck:**  
 Volker Heißmann & Martin Rassau / Comödie Fürth  
 Bernd Regenauer • Ewald Arenz • die Band „Vollgas“  
 das Thilo-Wolf-Trio

Durch das Programm führt **Evi Kurz**.  
**Freitag, 2. Dezember 2011 - 19.00 Uhr**  
 Einlass ab 18.00 Uhr • Stadthalle Fürth  
 Karten ab 18,00 Euro zzgl. VVK-Gebühr bei Franken-Ticket Fürth

Veranstalter: **Lebenshilfe Fürth e.V.**  
 in Zusammenarbeit mit der Stadthalle Fürth  
Programmänderungen vorbehalten

Lebenshilfe Fürth e.V. Ludwig-Erhard-Str. 17 90762 Fürth  
**FERDAN** **fahren** **FRANKEN-TICKET** **Stadthalle**  
HOTLINE 0911-149340

**GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung**

**PETER-ERICH SCHMITT**

- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim Güteschutz Kanalbau „Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

**EINFACH SCHMITTIG**

P. + E. Schmitt oHG  
 Dorfkackerstraße 41  
 90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60  
[WWW.P-E-SCHMITT.DE](http://WWW.P-E-SCHMITT.DE)

Im Dezember 1961 haben Eltern geistig behinderter Kinder den Verein „Lebenshilfe für das geistig behinderte Kind Fürth e.V.“ gegründet. In fünf Jahrzehnten hat sich daraus ein starker Partner an der Seite von Menschen mit Handicaps entwickelt, der sie mit seinen verschiedenen Einrichtungen und Angeboten auf ihrem Weg in eine weitestgehend selbstbestimmte Zukunft begleitet. Zur Feier dieses Jubiläums lädt die Lebenshilfe am **Freitag, 2. Dezember, 19 Uhr**, zu einer großen Benefiz-Gala in die Stadthalle ein.

Dabei engagieren sich namhafte fränkische Künstler und bieten ein Programm der Extraklasse. Mit dabei sind Volker Heißmann und Martin Rassau von der Comödie Fürth, Bernd Regenauer, Ewald Arenz, die Band „Vollgas“ (das Kooperationsprojekt der Lebenshilfe mit der Musikschule Fürth) sowie das Thilo-Wolf-Trio. Durch den Abend führt die Fernsehjournalistin, Moderatorin und Filmproduzentin Evi Kurz. Karten zum Preis ab 18 Euro gibt es im Vorverkauf bei Franken-Ticket, Hotline 74 93 40.

## „Kannst du für meine Mama einspringen?“

Werden Sie **mobile Kindertagespflegeperson** mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Wir qualifizieren Sie und bieten Ihnen eine Honorarstelle als Vertretung für Kindertagespflegepersonen. Weitere Infos erhalten Sie gerne unter der Telefon-Nr. 0911-255 229 o.

**fmf FamilienBüro gGmbH**  
 Bahnhofstraße 1  
 90547 Stein

**fmf FamilienBüro**  
 Kindertagesbetreuung

Qualifizieren. Vermitteln. Fortbilden.  
[www.fmf-familienbuero.de](http://www.fmf-familienbuero.de)

## Saunanächte im Fürthermare

In der kalten Jahreszeit stehen im Fürthermare wieder die beliebten langen Saunanächte auf dem Programm. Einmal im Monat werden jeweils **freitags von 19 bis 1 Uhr** Erlebnis-Aufgüsse, Gastro-Specials und Wellness-Angebote zur Wohltat für Körper, Geist und Seele. Nächster Termin ist die „**ChristmasTime**“ am **2. Dezember**. Die weiteren Themenabende sind: „HappyNewYear“ (13. Ja-

nuar), „Hüttenzauber“ (3. Februar), „Frühlingsgruß“ (2. März) und „April, April...“ (13. April). Zusätzlich haben alle Gäste ab 23 Uhr die Möglichkeit, den gesamten Thermalbad-Bereich zum FKK-Schwimmen zu nutzen. Es gelten die regulären Tarife (Nachtтарif ausgeschlossen).

Weitere Informationen und Aktuelles unter [www.fuerthermare.de](http://www.fuerthermare.de) oder Telefon 72 30 54-0.

## „Charity Sports Gala“

Eine Wohltätigkeitsveranstaltung der besonderen Art ist die „Charity Sports Gala“ am **Samstag, 3. Dezember, 19 Uhr**, in der Grünen Halle. Gäste dürfen sich auf ein Gala-Dinner, unterhaltsame Showacts sowie Musik freuen und tun dabei auch noch etwas Gutes: Denn pro Eintrittskarte spendet der Veranstalter sieben

Euro an den Laufclub 21, der Menschen mit Down-Syndrom unterstützt. Karten für 79 Euro können unter [info@vpb-gruppe.de](mailto:info@vpb-gruppe.de) bestellt oder im Vorverkauf bei Pachowskys Backwaren in der Grünen Halle erworben werden.

Weitere Infos zum Programm unter [www.gruenehalle.de](http://www.gruenehalle.de).

**Weine Destillery Fürth**

Grappa  
Brände  
Liköre  
Whisky

Essig & Öl  
Cognac  
tolle Weine  
Champagner

Fürth-Fußgängerzone Mathildenstr.1 0911 7607 876

**Schmidt**  
HAUSTECHNIK GMBH  
seit 1909

- SANITÄR
- HEIZUNG
- ELEKTRO

Königsstraße 97 | 90762 Fürth  
Tel.: 0911-77 10 61 | Fax: 0911-77 88 07  
[schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de](mailto:schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de)

**tilgner**

Sanitär • Badsanierung  
Wasseraufbereitung  
Komplettbäder  
Heizung • Solar • Klima  
Flaschnerei • Dachdeckerei  
Lüftung • Kundendienst  
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a  
90768 Fürth  
Tel.: 753 00 60  
Fax: 753 00 22  
[fa.tilgner@t-online.de](mailto:fa.tilgner@t-online.de)

**VR BauFi Top**  
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung  
10 Jahre Zinsfestschreibung:

**2,83%\***<sub>p.a.</sub>

Jens Frisch Christine Kailer

Mehr Infos:  
0911/77 98 0-777  
[www.rvb-fuerth.de](http://www.rvb-fuerth.de)

\*) Stand: 15.11.2011; Sollzins 10 Jahre: 2,83% p.a.; 2,87% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

**Raiffeisen-Volksbank Fürth eG**

**Unser Tipp:** Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

**SCHRAUBENHANDEL FÜRTH**

SHF

Befestigungstechnik  
Elektrowerkzeuge

0911 / 77 41 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27

Seit über **40** Jahren Ihr Spezialist für Immobilien in der Metropolregion.

Tel.: 0911-7417112  
[fuerth@sollmann.de](mailto:fuerth@sollmann.de)

Hallstraße 6  
90762 Fürth

**IMMOBILIEN SOLLMANN+ZAGEL**

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

**HEIZUNG SANITÄR-HEIZUNG**

Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST  
(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold  
<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>  
<http://www.die-baeder-oase.de> Inh. Dieter Vogel

**DIE BÄDER-OASE**  
2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI © DURAVIT  
LUXUSBAD PURAVIDA © DURAVIT  
Design-Bäder Whirlpool Sauna  
WELLNESS am Marktplatz 11  
[wellness@sanitaer-heizung-berthold.de](mailto:wellness@sanitaer-heizung-berthold.de) 3-D-Badplanung  
(0911) 75 40 425

Junge Bäder  
Barrierefreie Bäder  
Alles aus einer Hand  
Hardhöhe - Gaußstr. 37  
**BÄDERWELTEN**  
[baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de](mailto:baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de)  
(0911) 78 71 881

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

**MAIER & GEORGS**  
Nachf. GmbH

MG

- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung - Modernisierung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30 90427 Nürnberg  
[www.maier-georgs.de](http://www.maier-georgs.de)

Telefon 0911/31 07 65-0  
Telefax 0911/31 07 65-20  
E-mail: [maier-georgs.nachf@t-online.de](mailto:maier-georgs.nachf@t-online.de)

## In aller Kürze

**Infos des Tierschutzhauses**  
Das Tierschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b, veranstaltet am **Samstag, 3. Dezember, von 12 bis 16 Uhr** einen Flohmarkt. Anschließend ist von 16 bis 18 Uhr Besuchszeit mit Tiervermittlung. Am **Sonntag, 4. Dezember, ab 14 Uhr**, findet ein Weihnachtsmarkt mit Tombola und Flohmarkt statt. Hinweis: Der Friedhof für Haustiere kann täglich von 9 bis 16 Uhr und während der Besuchszeiten der Einrichtung besichtigt

werden. Nähere Auskünfte und Grabreservierungen unter Telefon 765 91 12. ■

### Karten zu gewinnen

Das in Fürth ansässige Online-Familienmagazin Fam24 verlost zwei Mal zwei Karten für das Ballett „Dornröschen“ am Dienstag, 29. November, 19.30 Uhr, in der Stadthalle. Teilnehmen kann jeder online über [www.fam24.de](http://www.fam24.de) bis 29. November. ■

**Stoffe Fabrik-Reste**

Schöne WINTERSTOFFE eingetroffen!

Jersey-Strick..... m ab 5.<sup>00</sup>

Hosen Baumw.-Reste..... m ab 4.<sup>50</sup>

Rockreste..... m ab 4.<sup>50</sup>

Eckbank-Polsterstoffe..... m ab 6.<sup>75</sup>

Reißverschlüsse..... Stück ab 0.<sup>50</sup>

FEMA-Stoffe

Fürth • Königstr. 94/  
U-Bahn Rathaus

Nürnberg • Maximilianstr.30/  
U-Bahn Maximilianstr.

Erlangen • Friedrichstr. 40/  
Bohlenplatz

oder [www.fema-stoffe.de](http://www.fema-stoffe.de)

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon

Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16  
Kaiserplatz 2  
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden  
und individuelle Beratung

KORK · LINOLEUM · PARKETT

LÄMINAT
TEPPICHBODEN

VERLEGUNG
VERKAUF

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth  
Tel: 0911 / 33 27 33  
[www.raumausstattung-kastl.de](http://www.raumausstattung-kastl.de)

## Sonstige Veranstaltungen

**Gesprächsrunde „Christliche und jüdische Mystik“**, Veranstaltungsreihe „Religionen im Gespräch – Das Heilige verorten“, Veranstalter: Evangelisches Bildungswerk, Katholische Erwachsenenbildung und Türkisches Islamisches Kulturzentrum DITIB, **Dienstag, 6. Dezember, 19 bis 21 Uhr**, DITIB Moschee, Steubenstraße 13. ■

**Film: „Zwischen Hip-Hop und Kalaschnikow“** - Dokumentarische Erzählung von Stefanie Landgraf und Johannes Gulde, **Sonntag, 27. November, 15 Uhr**, Babylon-Kino, Nürnberger Straße 3. Nach der Vorführung Gespräch mit Regisseurin Stefanie Landgraf. Veranstalter: Katholische Erwachsenenbildung (KEB) Fürth e.V. ■

Am **Donnerstag, 1. Dezember, 19 Uhr**, geht die Reihe „**Abend-Kultur im Stadtmuseum Fürth**“ mit einem Vortrag weiter. Der ehemalige Fürther Polizeichef Wilfried Dietsch berichtet aus seinem reichen kriminalistischen Erfahrungsschatz von den aufsehenerregendsten Fällen in der Kleeblattstadt. Das Stadtmuseum ist an diesem Abend bis 22 Uhr (Einlass bis 21 Uhr) geöffnet. Der Eintrittspreis beträgt drei Euro, ermäßigt zwei Euro. ■

**Vortrag: „Umbruch und Kontinuität in der arabischen Welt – Zwischen demokratischem Aufbruch und Machterhalt“**, **Donnerstag, 24. November, 19.30 Uhr**, Gemeindehaus St. Nikolaus, Kolpingstraße 14, Referent Thomas Demmelhuber, Institut für politische Wissenschaft, Universität Erlangen. Veranstalter: Katholische Erwachsenenbildung (KEB) Fürth e.V. ■

## Preis für junge Talente

Die Verleihung der „Josef Peter Kleinert Preise für junge Talente“ findet am **Donnerstag, 24. November, 19.30 Uhr**, im Stadttheater statt. Ausgezeichnet werden das Duo Adrian Krämer (Klarinette)/Malte Meyn (Kla-

vier), Florian Vitez (Komposition/Klang- und Medienkunst), Franziska Koch (bildende Kunst) sowie die Tänzerinnen Evelyne Geignetter und Rebekka Gogl (beide Ballett). Der Eintritt ist frei. ■

## 45 Jahre Schnatzky

Einfach Klasse!



**Tradition über 45 Jahre**  
Unternehmensgeschichte bedeuten Know-how & Vertrauen in unsere Leistung.



**Unsere Leistungen**

- erstklassige Beratung
- Lieferung-Aufstellung (im Großr. geschenkt)
- Anschluss vorhandener Geräte
- Altgeräteentsorg. - Leihgeräteservice
- Seniorenberatung - 1a Fachwerkstatt
- Reparaturen und Antennenbau







DENON Tivoli GENEVA  
T+A TEAC HITACHI



Heimkino     +  = 

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211    [www.schnatzky.de](http://www.schnatzky.de)



## Universitätsklinikum Erlangen

Für klinisch-wissenschaftliche Studien suchen wir

### Männer und Frauen (bis 75 Jahre) mit Diabetes mellitus

die folgende Voraussetzungen erfüllen:

Nichtraucher und nicht insulinpflichtig!

**Wir bieten:**

- kostenfreie Gefäßdiagnostik und Therapie im Rahmen der Studie
- angemessene Honorierung Ihres Zeitaufwandes

**Wir freuen uns über Ihren Anruf:**  
Erlangen: 09131 85-36202  
Nürnberg: 0911 80099760

**CRC Studienzentrum**  
[www.crc-erlangen.de/Studienteilnehmer](http://www.crc-erlangen.de/Studienteilnehmer)  
Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4



## Kriminaltheater

Die skurril sarkastische Kriminalkomödie „Die eiskalte Sofie“ erwartet die Zuschauer im kleinen Saal des Theaters im Kulturforum am **Donnerstag, 1. Dezember, 20 Uhr**. Die intrigenhafte Mordgeschichte ist im Milieu der Schönen und Reichen angesiedelt und wird von einem Ensemble aus Behinder-

ten und Nicht-Behinderten, dem DREAMTEAM, gemeinsam aufgeführt. Als Special Guest des Theaterprojektes, das bereits seit über 25 Jahren existiert, wird der Kabarettist Matthias Egersdörfer erwartet. Karten gibt es bereits im Vorverkauf oder an der Abendkasse. Mehr dazu unter [www.kulturforum-fuerth.de](http://www.kulturforum-fuerth.de). ■



## Höhle des Löwen öffnet

Ein Stück Fürther Kneipengeschichte wird wieder lebendig. Ab **Freitag, 25. November**, öffnet die sogenannte Löwenbar im „Wirtshaus zum Gelben Löwen“ (Gustavstraße 41) ihre Pforten. Die Altvorderen werden sich noch erinnern: An diesem historischen Ort haben sich schon illustre und viel erzählte Geschichten wie etwa ein legendärer Auftritt von Freddy Quinn zugetragen. Natürlich hat sich im Vergleich dazu der Musikstil geändert. Beim „Funky

Friday“ sorgt DJ-D von 22 bis 2 Uhr für Rhythmen, die direkt auf das Tanzbein abzielen. Von 2 bis 2.30 Uhr lautet dann das Motto „Chillout“ und um 3 Uhr ist Feierschluss. Die Samstage stehen unter wechselnden Vorzeichen. So präsentiert zum Beispiel am 17. Dezember das Pulp-Country-Deejay-Team mit dem Programm „Memphis Dynamite“ Rockabilly, schmissigen Memphis-Soul und rauen Rhythm ‘n’ Blues aus den Jahren von 1945 bis 1960. ■

**StadtZEITUNG** Scharvogel Grafikdesign

**Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe am 7. Dezember 2011 ist am 29. November 2011.**

**Klare Preise - Klare Lieferung**

Unser Familienunternehmen steht schon immer für Zuverlässigkeit und faire Preise



Philip, Sigi und Thomas Heckel

**ENERGIEEFFIZIENT  
UMWELTFREUNDLICH  
SCHWEFELARM**



**G.M. SCHAUDI**  
Puchta Str.1- 90556 Cadolzburg  
Tel. 09103 - 8228  
Fax. 09103 - 79 63 05  
[www.heizoel-schaudi.de](http://www.heizoel-schaudi.de)

**KVN**  
vorm. Sperber

[www.liebe-dein-gras.de](http://www.liebe-dein-gras.de)

**Wellness für Ihren Rasenmäher!**

Gönnen Sie Ihrem Rasenmäher auch mal etwas:

- Motorenöl- und Zündkerzenwechsel
- Luftfilter reinigen
- Messer schleifen und wuchten
- Einstellarbeiten (Vergaser, Bowdenzüge)
- Mäher reinigen
- Schmierstellen abschmieren

Gerne können Sie unseren Hol- und Bring-Service gegen gesonderte Berechnung nutzen.

Sonderpreis für alle handgeführten Mäher **55 Euro\***




Angebot gültig bis 31.03.2012  
\* Preis inklusive Mehrwertsteuer, Arbeitszeit, Zündkerze und Motorenöl

**KVN Kommunaltechnik Vertrieb Nordbayern GmbH**  
Aischweg 1 - 90768 Fürth  
<http://www.kvn-gmbh.eu>  
E-Mail: [info@kvn-gmbh.eu](mailto:info@kvn-gmbh.eu)

Telefon: 09 11 / 76 20 20  
Telefax: 09 11 / 76 20 259

Winterbereitschaft vom 01.11. bis 31.03.: 01 62 / 2 89 20 09  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 7 bis 18 Uhr und Sa 9 bis 13 Uhr

**RAU**  
Vision und Tradition

Boxdorfer Straße 8b  
Fürth-Sack

Tel.: 0911 - 300 374 - 90  
[www.sand-rau.de](http://www.sand-rau.de)

Wir sind für Sie da:  
Mo - Fr: 7.00 - 16.30 Uhr

**Verkauf von Recyclingmaterial**  
geprüft und güteüberwacht

Der kostengünstige und umweltfreundliche Ersatzbaustoff für Mineralbeton oder Frostschutz.





Fürth

# Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [21] 2011  
vom 23. November 2011

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) **974-1204**



## Amtliche Bekanntmachungen

### Winterdienst auf öffentlichen Gehwegen

Das Tiefbauamt weist auf die Verpflichtung der Anlieger zur Sicherung der Gehbahnen im Winter nach der Reinhaltungsverordnung vom 17. März 1989 hin.

**Räumen und Streuen auf öffentlichen Gehwegen ist im gesamten Stadtgebiet Anliegerpflicht.** Das heißt, die Gehwegsicherung haben die Anlieger vorzunehmen, auch in den Bereichen, in denen die Reinigungsarbeiten durch die Stadt erfolgen (sogenannte Zwangsreinigungsbereiche). Unerheblich ist dabei, ob Grundstück und öffentliche Gehwege zum Beispiel durch Grünstreifen oder Gräben getrennt sind. Grenz ein Grundstück an mehrere öffentliche Straßen an, besteht die Verpflichtung für jede dieser Straßen. Zu sichern sind die innerhalb der Reinigungsfläche liegenden Gehbahnen, soweit sie für den Fußgängerverkehr erforderlich sind.

Kommt jemand wegen fehlender oder unzureichender Sicherung auf einer Gehbahn zu Schaden, haftet der anliegende Grundstückseigentümer dafür.

Bei Gemeinschaftseigentum und Eigentumswohnungen gilt, dass alle Eigentümer verpflichtet sind, die Wintersicherung durchzuführen.

Die öffentlichen Gehwege sind auf der ganzen Länge eines angrenzenden Grundstücks an Werktagen von 7 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr durch die Anlieger - von Schnee zu räumen, - bei Schnee-, Reif- und Eisglätte mit abstumpfenden Mitteln (Sand und Splitt) zu bestreuen.

Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 19 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist. Die Sicherungsflächen müssen um 7 Uhr bzw. 8 Uhr bereits gefahrlos begehbar sein.

Damit sich Passanten gefahrlos begehen können, müssen die zu sichernden Gehbahnen durch Streifen von mindestens einem Meter Breite

von Schnee geräumt und bei Glätte bestreut werden (sogenannte „Sicherungsfläche“). In **Fußgängerzonen** muss diese Sicherungsfläche drei Meter breit sein und darf nicht durch Warenauslagen, Werbeschilder und ähnliches eingeengt werden. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass dabei umweltfreundliche Streumittel zu verwenden sind.

**Die Verwendung von Streusalz und anderen umweltschädlichen Stoffen ist grundsätzlich verboten.**

**Bei besonderer Wetterlage (Eisregen), an steilen Treppenanlagen oder starken Steigungen ist die Verwendung von Streusalz zulässig, jedoch auf das aus Gründen der Verkehrssicherheit notwendige Maß zu beschränken.**

**Im Bereich von Fußgängerüberwegen, Kreuzungen und Signalanlagen** ist die Sicherungsfläche bis zur Bordsteinkante des Gehwegs zu führen. Durchgänge durch die abgelagerten Schnee- und Eismassen sind dort anzulegen, wo es für den ungehinderten Fußgängerverkehr notwendig ist.

**An Haltestellen des öffentlichen Omnibusverkehrs** ist der Gehweg am Rand der Fahrbahn bzw. der Busbucht zu räumen und zu bestreuen, um das Ein- und Aussteigen gefahrlos zu ermöglichen. Verläuft der Gehweg zwischen Grundstücksgrenze und Haltestelle, so ist zusätzlich an beiden Seiten ein Zugang von der Haltestelle zum Gehweg frei zu halten.

Bei öffentlichen **Straßen, auf denen keine Gehwege ausgewiesen sind oder bei Straßen mit nur einseitigem Gehweg** ist der Rand der Straße in einer Breite von ebenfalls mindestens einem Meter als Gehweg zur Benutzung für Fußgänger zu räumen. Hat eine öffentliche Straße keinen Gehweg und ist der Fahrbahnrand erlaubterweise beparkt, so ist ein entsprechender Streifen neben den parkenden Fahrzeugen freizuhalten. Das **Räumgut**, zum Beispiel geräumter Schnee oder Eisreste, ist am Rand der Gehbahnen so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird. Bei Haltestellen des öffentlichen Busverkehrs darf das Räumgut nicht zur Fahrbahn hin ge-

lagert werden, um das barrierefreie Einsteigen zu gewährleisten. Dabei ist es leider unvermeidlich, auch den von den Räumfahrzeugen aufgeworfenen Schnee zu entfernen. Um den Wasserabfluss zu gewährleisten sind auch die Straßenrinnen und Regenläufe frei zu halten.

Auf privaten Grundstücken dürfen Schnee und Eis nur mit Erlaubnis des jeweiligen Grundstückseigentümers abgelagert werden.

Abfälle, insbesondere Schutt, Bleche und Scherben, dürfen den abgelagerten Schnee- und Eismassen nicht beigemischt werden.

Sollten durch den städtischen Winterdienst Flächen geräumt oder gestreut werden, die aufgrund der Satzung von den Anliegern zu betreuen sind, so ist hierdurch kein Übergang der Haftung auf die Stadt Fürth abzuleiten.

Streugut, das in den eigens dafür aufgestellten städtischen Streukästen am Straßenrand gelagert wird, stellt die Stadt zum Bestreuen der Gehwege zur Verfügung. Vom Angebot des Streugutes können alle Verpflichteten (Hausbesitzer, Mieter) Gebrauch machen, mit Ausnahme von Unternehmern, die für die Verpflichteten den Winterdienst durchführen.

Für Rückfragen steht das für den Winterdienst zuständige Tiefbauamt zur Verfügung.

**Leere Streukästen** können unter den Telefonnummern 974-27 54 und 974-27 55 gemeldet werden.

Auskünfte zur Räumung der **Straßen** werden unter Telefon 974-27 70 erteilt.

Informationen zur Räum- und Streupflicht auf **Gehwegen** gibt es Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr unter Telefon 974-32 19. ■

### Entrichtung der Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben

Am **15. November 2011** war die **IV. Vierteljahresrate 2011** für **Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben** fällig.

Wer noch nicht bezahlt hat, wird gebeten, die Abgabeschuld - sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen - einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht

vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages umgehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubezahlen oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich. Hinweis: Der Säumniszuschlag beträgt für jeden angefangenen Monat 1 von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages.

**Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.**

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten.

Fristversäumnisse können durch das bewährte Abbuchungsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Telefon 974-14 14 bis -14 18 und -14 22.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden. **Fürth, 24. Oktober 2011, Stadt Fürth I.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin** ■

### Gebührensatzung über die Benutzung der Obdachlosenunter-

>> Fortsetzung auf Seite 26 >>

<< Fortsetzung von Seite 25 <<  
Amtliche Bekanntmachungen

**künfte der Stadt Fürth vom 22. April 2009 (Amtsblatt Nr. 9 vom 13. Mai 2009) in der Fassung der Änderungssatzung vom 26. Oktober 2011**

**§ 1 Gebührenpflicht**

(1) Für die Benutzung der städtischen Obdachlosenunterkünfte sind Benutzungsgebühren zu entrichten. Neben den Benutzungsgebühren werden Gebühren zur Abgeltung der Kosten für Heizung sowie Nebenkostengebühren zur Abgeltung der Kosten für Wasserverbrauch, Beleuchtung von Keller, Treppenhaus und Flur, Kanalenutzung, Müllabfuhr, Satellitenanlagenutzung etc. erhoben.

(2) Die Benutzungs- und Nebenkostengebühren werden nach Maßgabe des § 4 berechnet.

**§ 2 Gebührenschuldner/-schuldnerin**

(1) Gebührenschuldner/-schuldnerinnen sind die Benutzer/Benutzerinnen einer Nutz- oder Wohneinheit.

(2) Gemeinschaftliche Benutzer/Benutzerinnen haften als Gesamtschuldner. Dies gilt insbesondere für Ehegatten und erwachsene Familienangehörige, die im Familienverband leben und über ausreichende eigene Einkünfte verfügen sowie für Partner/Partnerinnen einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft und Lebenspartner/Lebenspartnerinnen nach dem Lebenspartnerschaftsgesetz.

(3) Im Übrigen haften mehrere Benutzer/Benutzerinnen nach dem Maße der Benutzung.

**§ 3 Entstehen und Fälligkeit der Gebührenschuld**

(1) Die Gebührenpflicht beginnt mit dem Einzug in die Unterkunft und endet mit dem Tag der Räumung.

(2) Die Gebühren werden zum Ersten des jeweiligen Monats bzw. am Tag der Einweisung im Voraus fällig. Beginnt oder endet die Gebührenpflicht im Laufe eines Kalendermonats, werden die Gebühren entsprechend der Anzahl der Kalendertage festgesetzt, an denen die Unterkunft benutzt wurde.

(3) Die Benutzungs- und Nebenkostengebühr wird durch Gebührenbescheid festgesetzt.

(4) Die Anwendung des Verwaltungsverfahren bei rückständigen

Gebühren bleibt vorbehalten.

**§ 4 Gebührensätze**

(1) Die Höhe der Benutzungsgebühren richtet sich nach Art, Ausstattung und Nutzfläche der benutzten Räume.

(2) Die Benutzungs- und Nebenkostengebühren sowie die Heizkosten für die einzelnen Obdachlosenunterkünfte je Quadratmeter zugewiesener Wohnfläche werden wie folgt festgesetzt:

a) Neubau Oststraße 112 (Einzelzimmer Frauen und Männer/Frauenwohnung)

Nutzungsgrundgebühr 5 Euro

Nebenkostengebühr 4 Euro

Heizkosten 2 Euro

Wohnung

Nutzungsgrundgebühr und Nebenkostengebühr: geltende Mietobergrenze; abhängig von der zuweisenden Personenzahl

Heizkosten 2 Euro

b) Altbau Oststraße 108 a/b

Nutzungsgrundgebühr 5 Euro

Nebenkostengebühr 4 Euro

Heizkosten 2 Euro

(3) Die Pauschalentschädigung für Gemeinschaftsunterkünfte beträgt monatlich 100 Euro.

(4) Der private Stromverbrauch ist bei Unterkünften mit ausgestatteten Stromzählern vom Nutzer/Nutzerin direkt mit dem jeweiligen Versorgungsunternehmen abzurechnen. In Unterkünften ohne eigenen Stromzähler sind diese Kosten mit den erhobenen Nebenkostengebühren abgegolten.

(5) Wenn ein/e Bewohner/Bewohnerin einer Obdachlosenunterkunft, dem/der eine zumutbare andere Wohnmöglichkeit nachgewiesen wird, die Obdachlosenunterkunft nicht aufgibt, so kann die Benutzungsgebühr (ohne Nebenkosten) bis zu 50 Prozent erhöht werden.

**§ 5 Inkrafttreten**

Diese Satzung tritt am 1. Januar 2012 in Kraft.

Diese Satzung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 26. Oktober 2011 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 4. November 2011, Stadt Fürth**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister** ■

**Öffentliche Bekanntmachung eines Vorbescheides gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Antrag auf Vorbescheid zur Bebauung und Erschließung des Grundstücks; **hier:** Tektur hinsicht-

lich Städtebauliche Anordnung und Höhenentwicklung und verkehrrechtliche Anbindung

**Grundstück:** Vacher Straße 70, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 757/3

**Antragsteller:** Freiraum Immobilien UG, Spitzenbaum 3, 91244 Reichen- schwand

**Vorbescheid nach Art. 71 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 71 der Bayer. Bauordnung (BayBO) diesen **Vorbescheid** zu den Einzelfragen (gemäß Punkt 12 des Antrages):

**1. Städtebauliche Anordnung und Höhenentwicklung der Gebäude.**

Die planungsrechtliche Zulässigkeit des Vorhabens beurteilt sich nach § 34 BauGB.

Das geplante Vorhaben fügt sich nach Art und Maß der baulichen Nutzung in die Eigenart der näheren Umgebung ein und ist somit nach § 34 BauGB zulässig.

**2. Anbindung der Stichstraße an die Vacher Straße.**

Die Anbindung an die Vacher Straße ist wie geplant möglich.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

**Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzan-

trägen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der **StadtZEITUNG** der Stadt Fürth.

**Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 136, eingesehen werden.** ■

**Öffentliche Bekanntmachung von Straßenbenennungen gem. Art. 52 des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayRS 91-1-I), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 20. Dezember 2007 (GVBl. S. 958)**

Mit Beschluss des Stadtrates vom 26. Oktober 2011 wurde das im Bebauungsplan 278d „Dambach West“ geplante Straßenteilstück (Verlängerung des Mohnweges, gegenüber der Breslauer Straße) benannt in „Kurt-Scherzer-Straße“ (Oberbürgermeister der Stadt Fürth von 1964 bis 1984).

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Veröffentlichung/Verfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Veröffentlichung/Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

**Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:**

- Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Veröffentlichung/

>> Fortsetzung auf Seite 27 >>

<< Fortsetzung von Seite 26 <<  
Amtliche Bekanntmachungen

Verfügung Widerspruch einzulegen.  
- Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.  
- Kraft Bundesrechts ist in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Fürth, 4. November 2011, Stadt Fürth**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister** ■

**Widmung von öffentlichen Verkehrsflächen**

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

**Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 9. November 2011 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der StadtZEITUNG der Stadt Fürth die nachfolgende Straßenfläche gemäß Art. 6 BayStrWG zur öffentlichen Verkehrsfläche gewid-**

**met:**

Als öffentlicher Feld- und Waldweg (Art. 53 Nr. 1 BayStrWG, ausgebaut i. S. d. Art. 54 Abs. 1 BayStrWG, in der Baulast der Stadt Fürth) wird das Grundstück Fl.Nr. 820/108 Gem. Poppenreuth (**Georg-Zorn-Straße**) gewidmet.

**Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.**

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diese Verfügungen kann **innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach**, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, **schriftlich oder zur Niederschrift** des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Be-

gründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

**Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Verfügungen Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 15. November 2011, Stadt Fürth**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister** ■

**Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen**

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung

vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982, S.149, BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Es ist beabsichtigt eine Teilfläche des als Gemeindeverbindungsstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 459 Gem. Poppenreuth (**Poppenreuther Straße**) einzuziehen.

Es ist beabsichtigt eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 459 Gem. Poppenreuth (**Poppenreuther Straße**) einzuziehen.

Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 223, Montag bis Donnerstag von 9 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

**Fürth, 15. November 2011, Stadt Fürth**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister** ■

**Sperrzeit in der Silvesternacht**

Die Sperrzeit für Schank- und Speisewirtschaften sowie für öffentliche Vergnügungstätten ist gemäß § 8 der Gaststättenverordnung in der Nacht zum 1. Januar aufgehoben.

**Fürth, 9. November 2011, Referat III**  
**Christoph Maier, berufsm. Stadtrat** ■

**Apotheken-Nachtdienste**

Mittwoch	23.11.2011	Nr. 1	<b>5 Kreuz-Apotheke</b>
Donnerstag	24.11.2011	Nr. 2	Schwabacher Str. 25
Freitag	25.11.2011	Nr. 3	90762 Fürth, 74 87 60
Samstag	26.11.2011	Nr. 4	<b>6 Bavaria-Apotheke</b>
Sonntag	27.11.2011	Nr. 5	Schwabacher Str. 155
Montag	28.11.2011	Nr. 6	90763 Fürth, 71 24 91
Dienstag	29.11.2011	Nr. 7	<b>7 Adler-Apotheke</b>
Mittwoch	30.11.2011	Nr. 8	Theodor-Heuss-Str. 2
Donnerstag	1.12.2011	Nr. 9	90765 Fürth-Stadeln,
Freitag	2.12.2011	Nr. 10	97 68 56 90
Samstag	3.12.2011	Nr. 11	<b>7 Euromed-Apotheke</b>
Sonntag	4.12.2011	Nr. 12	Europaallee 1
Montag	5.12.2011	Nr. 13	90763 Fürth, 376 67 20
Dienstag	6.12.2011	Nr. 14	<b>8 Jakobinen-Apotheke</b>
Mittwoch	7.12.2011	Nr. 15	Nürnberger Str. 67
Donnerstag	8.12.2011	Nr. 16	90762 Fürth, 70 68 67
			<b>8 Apotheke zur grünen Schlange</b>
			Kapellenplatz 1
			90768 Fürth-Burgfarnbach,
			75 17 41
			<b>9 Berolina-Apotheke</b>
			Königstr. 134
			90762 Fürth, 77 26 18
			<b>10 Mohren-Apotheke</b>
			Königstr. 82
			90762 Fürth, 77 01 96
			<b>11 Apotheke am Prater</b>
			Erlanger Str. 63
			90765 Fürth, 790 69 31

**1 Apotheke im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstr. 2  
90762 Fürth, 74 96 74

**2 Hirsch-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 1  
90762 Fürth, 77 49 26

**3 West-Apotheke**  
Komotauer Str. 45  
90766 Fürth, 73 18 54

**4 Apotheke am Kieselbühl**  
Hansastr. 5  
90766 Fürth, 73 10 53

**12 Fichten-Apotheke**  
Schwabacher Str. 85  
90763 Fürth, 77 40 50

**12 Frosch-Apotheke**  
Vacher Str. 462  
90768 Fürth, 765 86 38

**13 ABF-Apotheke Königswarterstraße**  
Königswarterstr. 18  
90762 Fürth, 97 71 50

**14 Kleeblatt-Apotheke**  
Hirschenstr. 1  
90762 Fürth, 780 65 65

**15 St.-Pauls-Apotheke**  
Amalienstr. 57  
90763 Fürth, 77 14 83

**16 Apotheke im City-Center**  
Alexanderstr. 9 – 11  
90762 Fürth, 749 80 44

**17 Medicon Apotheke**  
Schwabacher Straße 46  
90762 Fürth,  
376 56 60

**18 Schwanen-Apotheke**  
Erlanger Str. 11  
90765 Fürth, 790 73 50

**19 Billing-Apotheke**  
Billinganlage 3  
90766 Fürth, 73 14 70

**20 Dürer-Apotheke**  
Riemenschneiderstr. 5  
90766 Fürth, 73 54 00

**21 Süd-Apotheke**  
Flößbastr./Ecke Hätznerstr. 2  
90763 Fürth, 71 37 38

**22 ABF-Apotheke Breitscheidstraße**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 39 – 41  
90762 Fürth, 77 33 36

**23 Altstadt-Apotheke**  
Geleitgasse 6/ Grüner Markt  
90762 Fürth, 77 96 82

**24 Friedrich-Apotheke**  
Friedrichstr. 12  
90762 Fürth, 77 16 25

**25 Alpha-Apotheke**  
Schwabacher Str. 265  
(Kalbsiedlung)  
90763 Fürth, 971 22 38

**26 Ronhof-Apotheke**  
Ronhofer Weg 16  
90765 Fürth,  
790 77 00

**26 Apotheke am Stadtwald**  
Heilstättenstr. 103  
(Oberfürberg)  
90768 Fürth, 72 27 45

**27 Aesculap-Apotheke**  
Waldstr. 36  
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:  
[www.blak.de](http://www.blak.de) ■



## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805)

19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuroMedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte

nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

**am Samstag, 26., und Sonntag, 27. November**, von Zahnärztin Dr. Gabriela Sehn, Sandbergstraße 34, Telefon 76 48 76,

**am Samstag, 3., und Sonntag, 4. Dezember**, von Zahnärztin Dr. Eva Buchele, Rudolf-Breitscheid-Straße 16, Telefon 979 05 63, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Tobias Lehmeier – Priscilla Triller, Schwabacher Str. 20; Marco Schulz – Maria Tuchen, Flößbastr. 88b; Holger Jäger – Stefanie Kegreis, Aurachtal; Jörg Liewald – Ursula Wick, Geleitsgasse 2; Martin Meyer – Kristina Rieck, Wilhelmshavener Str. 14; Paul Schäfer – Katrin Roth, Nottelbergstr. 2; Dominik Wörner – Sabrina Hitz, Fürth; Julian Otto – Johanna Landgraf, Gewendeweg 72; Kai Jaksch – Tamara Grimm, Fürth; Michael Thomas – Michaela Weggel, Fürth.

### Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Artur Hauser – Julija Morkel; Christoph Bucher – Jessica Betzelt, Neumannstr. 20; Viktor Schönmeier – Maja Lengle, Laubenweg 16; Oleg Gorte – Janna

Olejnikova, Albrecht-Dürer-Str. 10; Günter Kampf – Angela Kaup, Poppenreuther Str. 5; Thomas Brütting – Claudia Schmid, Untere Fischerstr.; Volkan Yarkadas – Damla Güney, Fürth; Harald Lange – Cornelia Puls; Tugba Karakoc, Allersberg – Esref Hamurcu, Goethestr. 16; Andreas Treml – Eleftheria Panagou, Fürth; Alexander Oppelt – Susanne Girg, Obermichelbacher Str. 26; Rainer Schraff – Sandra Bleier – Carla Hofbauer, Heilstättenstr. 131; Stephan Meier – Nicole Wick, Fürth; Uwe Rudolph – Manuela Perschke, Geißbäckerstr. 11; Rainer Friedl – Gisela Heller, Espanstr. 103; Jens Untermeier – Karin Osenberg, Schweickertstr. 41; Michael Stützlein – Ina Wirth, Gräfenberg; Yavuz Salici, Röthenbach/Pegnitz – Safa Merve Tanyildiz, Fürth; Patrick Sieland

– Ruth Ndjoba, Erlanger Str. 77; Michael Hierer – Miriam Mader, Bachstr. 4.

### Geburten

Stefanie und Patrick Lientscher, Sohn Marco; Iris und Mario Harnisch, Sohn Jethro, Oberasbach; Ingrid und Johannes Caliebe, Tochter Ida Mathilde Auguste,

Otto-Seeling-Promenade 30; Yelena und Ilja Wolf, Sohn Gerald Luis, Fürth; Ulrike und Martin

>> Fortsetzung auf Seite 29 >>

# BESTATTUNGEN FORSTMEIER

Wir helfen weiter

☎ **77 15 30**

90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11

Kompetenz und Qualität.  
Preiswert und zuverlässig.



HITZ

grabmale  
natursteinbetrieb  
steinbildhauerei

friedenstr. 32  
90765 fürth  
tel. 790 61 95  
fax. 79 13 82  
www.hitz-naturstein.de

— seit 1906 —

MÜLLER

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

**90765 Fürth**  
Friedenstraße 20  
Telefon  
0911-7906690

**90522 Unterasbach**  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
Telefon  
0911-697343

<< Fortsetzung von Seite 28 <<  
Familiennachrichten

Schramm, Tochter Emily Isabella; Funda und Ahmet Arslan, Sohn Ata Bayram, Zirndorf; Rovida Bekirova und Ajriz Ismaili, Tochter Ajri Ismaili, Karlstr. 10; Stephanie Wolf und Alexander Zmenda, Sohn Louis Zmenda, Fürth; Julia und Aron Becker, Tochter Pia, Roßtal; Martina Löscher und Michael Schüle, Tochter Lucienne Sabrina Schüle, Herzogenaurach; Barbara-Christina und Stefan Betz, Sohn Elia Simeon, Königstr. 9; Fatma und Mustafa Erbay, Sohn Yunus Emre, Am Europakanal 19; Bianca Steuber und Markus Schwind, Tochter Alina-Lucy Steuber, Maxstr. 11; Meike und Andreas Haumann, Sohn Leon, Nürnberg; Jessica Jatzkewitz und René Wagner, Sohn Deniel Jatzkewitz, Brückenstr. 3A; Melanie und Jürgen Kolb, Tochter Sina, Zirndorf; Dr. Alexandra Beer und Axel Latteier, Tochter Valentina Johanna Latteier; Carmen Etzrodt und Michael Bausch, Sohn Jonas Valentin Etzrodt, Maxstr. 7; Anja Mai und Andreas Grundler, Sohn Niklas Grundler, Wilhelmsdorf; Ranjit Kaur und Sulchbir Singh Ghuman, Tochter Surani Singh Ghuman, Sonnenstr. 9.

**Sterbefälle**

Babetta Ott (89), Friedrich-Ebert-

Str. 4; Julian Piernicki (88), Alte Reutstr. 148; Gerhard Döhla (82), Flößbastr. 58; Edwin Neumaier (64), Fasanenstr. 32; Dr. Rudi Richter (84), Kuckucksweg 37; Alfred Hecht (84), Östliche Waldringstr. 33; Rosa Hennig (85), Ließl-Kießling-Str. 65; Alfred Schirmer (87), Schmerlerstr. 41; Hermann Fuchs (79), Rednitzhang 30; Regina Bagendörfer (75), Feldgreuth 10; Ilma Hengelhaupt (87), Am Kellerberg 5; Hedwig Schulz (61), Stadelner Hauptstr. 92; Margarete Aichinger (81), Schloßhof 25; Leonore Constantin (82), Erhard-Segitz-Str. 24; Hildegard Rosenmüller (91), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Josef Lang (46), Salzstr. 7; Kurt Walthier (72), Laubenweg 25; Evi Bernert (51), Glockenstr. 24; Friedrich Hofer (84), Nürnberger Str. 129; Annemarie Eichler (62), Cadolzheimer Str. 46; Hassan Khodaverdi (78), Fronmüllerstr. 129; Maria Fiedler (91), Erlangen; Elke Albert (66), Maroldswesach; Gisela Wehr (74), Wilhelm-Leibl-Str. 36; Ingeborg Eglin (73), Am Sonnenhof 9; Horst Hauptmann (84), Herrstr. 55; Elisabeth Taugner (87), Daniel-Ley-Str. 12; Liselotte Hluchy (88), Fasanenstr. 3a; Anna Märklein (88), Steubenstr. 31; Georg Niebauer (69), Liebigstr. 14; Günter Dopke (59), Entensteig 60; Babetta Freund (86), Unterfarmbacher Str. 132. ■

inspiration <b>1A trends</b> <b>BLUMEN</b> lifestyle kreativität		<b>Ihr zuverlässiger Partner für:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fleurop 5-Sterne-Partner</li> <li>• Firmenservice</li> <li>• Hochzeitsfloristik</li> <li>• Trauerbinderei</li> <li>• Grabpflege</li> </ul>
<b>STROBEL</b>		
Kronacher Str. 53   Fürth   Tel: 790 64 13   794 02 85   www.a1-blumen-strobel.de		

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!




**SIEBENKÄSS**  
**GRABMAL • BILDHAUEREI**  
**NATURSTEINBEARBEITUNG**  
**www.SIEBENKAESS.de**  
 Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136



**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**

**DAS KLEINE, FEINE IMMOBILIENBÜRO**  
**MIT DEM KOMPETENTEN TEAM UND**  
**DEM GROSSEN SERVICE!**



Ganz gleich ob Sie eine **Immobilie mieten, vermieten, verkaufen oder kaufen** möchten, bei Peter Hüfner Immobilien finden Sie immer einen zuverlässigen und kompetenten Ansprechpartner.

**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**

ist Mitglied in der exklusiven  
 Nürnberger Immobilien Börse - NIB.

Mit seiner 35 jährigen Vertriebserfahrung und seinem netten Team erhalten Sie einen leistungsstarken Service durch Beratung, Konzeption, Vermittlung, Finanzierung und Betreuung nach dem Motto:

**FAIR, SACHKUNDIG, ZUVERLÄSSIG - SOLCHE PARTNER BRAUCHT MAN HEUTE!**

**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**

Waagstrasse 1  
 90762 Fürth  
 Tel. 0911 - 77 77 11  
 Fax 0911 - 77 77 04



Mobil 0177 - 7777520  
 info@huefner-immobilien.de  
 www.huefner-immobilien.de

# SCHULTHEISS

## Wohnbau AG



## FICHTENHÖFE

Niemanden über sich - niemanden neben sich:  
**Das Penthaus!**

- ▼ von 4 Seiten Licht und Sonne
- ▼ den Blick in alle Richtungen schweifen lassen
- ▼ Ruhe und Erholung tanken statt Haus- und Gartenarbeit
- ▼ dadurch mehr Bewegungsfreiräume und Lebensqualität
- ▼ einfach die Türe schließen und in den Urlaub fahren
- ▼ mit dem Lift bis an die Wohnungstüre, dadurch "Ihr" Zuhause bis ins hohe Alter

Ist Ihnen ein Penthaus mit ca. 150 qm Wohnfläche zu groß? Informieren Sie sich alternativ über die sonnigen 2- bis 5-Zimmer-Wohnungen, z. B.: 3-Zimmer-Wohnung, ca 72 qm Wohnfläche, Kaufpreis 178.964,- Euro.

**Info und Planeinsicht vor Ort:**  
**So: 14:00 - 16:00 Uhr:**  
**Fichtenstraße 30, Fürth**

**Sofortinfo: 0911 / 34 70 9 - 390**

*» Wir schaffen Wohn(t)räume «*





Zeitzeuge  
Privatinitiative Mülltrennung



Wer Müll vermeidet und trennt, übernimmt Verantwortung. Vorbildliche Initiativen gaben die Initialzündung.

## Ein kleiner Impuls für eine große Bewegung

Jede denkbare Art der Verpackung – aber auch viele Produkte – waren 1986 für den einmaligen Gebrauch bestimmt oder hatten nur eine kurze Lebensdauer. So stieg beispielsweise durch die Einführung der Einwegflasche der Glasanteil innerhalb kürzester Zeit um das Vierzigfache an. In ähnlicher Größenordnung vermehrte sich auch der Papieranteil – von den vielen anderen Wertstoffen ganz abgesehen.

Heute gilt: Müll vermeiden, trennen, sortieren und wiederverwerten. Doch der Weg hierher war mühsam. Die vergangenen Jahrzehnte waren geprägt von neuen Abfallbeseitigungsgesetzen, aber auch privaten Initiativen, die sich vorausschauend für die Einsparung und Trennung des Mülls ein-

setzten. Und die Anstrengungen haben sich ausgezahlt. Für das Klima, die Umwelt und auch für uns. So können wir alle vom Recycling wichtiger Verpackungstoffe profitieren und Geld sparen.

### Der Zukunft verpflichtet

Glas ist zu 100 Prozent ohne Qualitätsverlust wieder verwertbar. Es kann in Form von Recyclingglas beliebig oft zu hochwertigen neuen Verpackungen verarbeitet werden. Neue Flaschen bestehen heute durchschnittlich zu 60 Prozent aus Recyclingglas, grüne oft sogar zu 90 Prozent! Damit Sie uns bei der Sammlung dieses wertvollen Rohstoffs bequem unterstützen können, haben wir in Fürth rund 100 Container aufgestellt. Wichtig ist, dass Sie Ihr Altglas nach Farben sortiert und

grob gereinigt in die entsprechenden Behälter geben. Der Rohstoff wird schließlich aus den Dreikammercontainern in ein Fahrzeug umgeleert, das wiederum mit drei Kammern ausgestattet ist. Das Glas wird getrennt abgefahren und nicht – wie weitläufig angenommen – wieder zusammengeführt. Aber Glas ist nicht gleich Glas und gehört folglich auch nicht automatisch in die Container. Glühlampen, Porzellanteller oder Trinkgläser zum Beispiel müssen in den Restmüll geworfen werden. Denn solche Gegenstände erschweren erheblich den Recyclingprozess und die wichtige Weiterverarbeitung zu neuem Glas.

**Wichtige Hintergrundinfos:**  
[www.glasaktuell.de](http://www.glasaktuell.de)

### GLASCONTAINER

- Beachten Sie bitte die Einwurfzeiten werktags von 7 bis 19 Uhr.
- Vermeiden Sie Ruhestörung, besonders nachts.
- Beim Anliefern mit dem Auto stellen Sie bitte immer den Motor ab, und laden Sie keinen Müll neben den Containern ab.

Volle Behälter melden Sie bitte kostenfrei über die Servicenummer (0800) 122 32 55.

Standorte Glascontainer in Fürth:  
[www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft)

Gaststätten bringen ihr Leergut bitte zum Recyclinghof Fürth in der Gebhardtstraße 54:

Montag, Donnerstag, Freitag von 9 bis 17 Uhr

Dienstag, Mittwoch von 9 bis 12 Uhr

Samstag von 9 bis 13 Uhr

### WICHTIG

An den Recyclinghöfen sind private Kleinanlieferungen von Restmüll in „Pkw-Kofferraummenge“ entgeltfrei. Entgeltfreiheit genießen nur Fürther. Anlieferer an den Recyclinghöfen mit ortsfremdem Kfz-Kennzeichen sollten belegen können, dass der Abfall aus Fürth kommt.

## Aus Alt wird Neu – was passt ins Altglas und was nicht!



Was nicht durch die Öffnung der Altglascontainer passt, das gehört auch nicht hinein. So lautet eine der Grundregeln für das richtige Glasrecycling.

Mehr Infos:  
[www.was-passt-ins-altglas.de](http://www.was-passt-ins-altglas.de)

- Getränkeflaschen
- Konservengläser
- Marmeladengläser
- Pharmazeutische Glasbehälter
- Sonstiges Verpackungsglas

**PASST!**

- Porzellan
- Keramik
- Feuerfestes Glasgeschirr
- Behälter aus Bleikristall, wie zum Beispiel Blumenvasen, Aschenbecher oder Weingläser
- Trinkgläser
- Glüh- und Energiesparlampen/ Neonröhren
- Fensterglas
- Spiegel
- Weihnachtsbaumkugeln
- Autoscheiben und -lampen
- Ceran-Kochfelder

**PASST NICHT!**



An vielen Altglascontainern zeigt Ihnen dieser Stopp-Aufkleber, was nicht in die Behälter darf.



## Säuglingspflegekurs

Das Bayerische Rote Kreuz bietet den Säuglingspflegekurs „Unser Baby ist unterwegs“ mit vier Doppelstunden vom **6. bis 15. Dezember, jeweils dienstags und donnerstags um 19 Uhr**, an. Die Teilnahme kostet 70 Euro

pro Paar und 55 Euro für Einzelpersonen. Anmeldungen (erforderlich) und weitere Termine bei Elke Tietjen, Telefon 779 81-11 (Montag bis Donnerstag) oder per Mail an tietjen@kvfuertth.brk.de. ■



## Selbsthilfegruppe

Die erste Selbsthilfegruppe für schwule und lesbische Alkoholikerinnen und Alkoholiker in Fürth trifft sich jeden **zweiten und vierten Donnerstag im Monat von 18 bis 19.30 Uhr** im

Gruppenraum der Psychosozialen Beratungsstelle der Caritas Fürth, Königstraße 114 (zweiter Stock). Infos und Anmeldung über die Beratungsstelle unter der Rufnummer 740 50 20. ■



## Neue Azubis begrüßt



Foto: infra

infra-Geschäftsführer Hans Parthemüller (re.) begrüßte gemeinsam mit Karin Vigas (5. v. re.) von der Personalabteilung die neuen Auszubildenden. Insgesamt absolvieren derzeit 20 Jugendliche beim Fürther Energiedienstleister ihre Lehrzeit. Neu dabei sind: Kevin Gößwein (Anlagenmechaniker), Dominic Götz und Tobias Schuler (beide Elektroniker), Ludwig Scheuenstuhl (Fachkraft für Wasserversorgungstechnik), Ralf Gebhardt (Fachinformatiker), Marcel Vödisch, Julia Buchinger und Chantal Zinsmeister (Industriekaufleute) (v. li.). Nach Parthemüllers Worten gehört es für die infra als regional verwurzeltes Unternehmen dazu, junge Menschen fit für den Arbeitsmarkt zu machen. Gerade die Energiewirtschaft ist seiner Ansicht nach eine zukunftssträchtige Branche, die große Entwicklungspotenziale für Schulabgänger bereithalte.

### Feuchte Mauern?

**Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise  
**bautenschutz joh. katz** ☎ 0 91 22/79 88-0  
 Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
 Der Spezialist seit über 25 Jahren. Allerorts.  
 www.bautenschutz-katz.de

### KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge mit Fachpersonal  
 Kostenloses Angebot!  
 Günstig und zuverlässig.  
 Tel.: 0911 / 70 53 69**



Martine Klinder  
Geschäftsführerin

## Sensationell effektive Methode gegen Cellulite und Fettpolster

### MEDCONTOUR 2 Deluxe:

**Power-Ultraschall gegen Fett.** Ultraschall kann Fettzellen schmerzfrei zerstören und entleeren. Diese sanfte kontrollierte Ultraschall Lipologie ist ein Teil einer **nicht operativen** Behandlungsmethode bei klassischen Problemzonen:

- lokale Fettdepots und Reiterhosen
- Ober- und Unterbauch
- Po, Arme und Hüften
- Cellulite

### NEU und exklusiv bei SaintClairs:

- Ionithermie** (American Spa Winner 2010)
- Sichtbare Ergebnisse direkt nach der ersten Behandlung
  - Straffe, seidige Haut
  - unterstützt den Fettabbau und die Regeneration bei Cellulite
  - hilft bei Beschwerden in den Wechseljahren

### Große WEIHNACHTSAKTION bis 20.12.2011:

- 10 er Abo Medcontour für **999,00 €** statt **1500,00 €**
- 5 er Abo Ionithermie für **500,00 €** statt **745,00 €**

### Das hocheffektive Kombi-Paket:

15 Behandlungen ( Medcontour+ Ionithermie ) für nur **1500,00 €**

### Für den Infotag bitten wir um telefonische Voranmeldung

unter **0911/41909917** oder **0173-5641828**

Natürlich bieten wir Ihnen Parkplätze direkt vor dem Haus und eine sehr gute Verkehrsanbindung für unsere Kunden aus Nürnberg, Fürth und der Umgebung.

Martine Klinder  
 Medical Beauty SaintClairs  
 Fürtherstrasse 56  
 90429 Nürnberg

**Erstmals in Nürnberg unter  
 der ärztlichen Leitung von Dr.Dr. Hannes Müller**

[www.medicalbeauty-saintclairs.net](http://www.medicalbeauty-saintclairs.net)

## SaintClairs Medical Beauty Nürnberg

Ärztlich geleitetes Institut für Körperästhetik.

**kostenfreier  
 Infotag  
 02.12.2011  
 ab 10:00**



## Fürth erfahren

Mit dem neuen NightLiner in nur 20 Minuten nach Erlangen

# N20 Fürth Rathaus N9 N11 N21 N22 - Erlangen Hugenottenplatz N10 N27 N29 und zurück

Nächte Freitag zu Samstag & Samstag zu Sonntag

Fürth Rathaus	ab	01.30	02.30	03.30	04.30
- Poppenreuther Str.		01.32	02.32	03.32	04.32
- Poppenreuther Brücke		01.33	02.33	03.33	04.33
Erlangen Arcaden		01.47	02.47	03.47	04.47
- Hauptbahnhof		01.48	02.48	03.48	04.48
Erlangen Hugenottenplatz	an	01.49	02.49	03.49	04.49

Nächte Freitag zu Samstag & Samstag zu Sonntag

Erlangen Hugenottenplatz	ab	01.00	02.00	03.00	04.00
- Hauptbahnhof		01.01	02.01	03.01	04.01
- Arcaden		01.02	02.02	03.02	04.02
- Neuer Markt		01.03	02.03	03.03	04.03
- Werner-von-Siemens-Str.		01.04	02.04	03.04	04.04
Fürth Poppenreuth. Brücke		01.19	02.19	03.19	04.19
- Poppenreuther Str.		01.20	02.20	03.20	04.20
- Rathaus	an	01.22	02.22	03.22	04.22

Die Kleeblattstadt und die Hugenottenstadt verbindet eine lange Tradition – und jetzt auch ein neuer „NightLiner“: der N20. Ab 9. Dezember bringt der Bus Discobesucher, Konzertfreunde und Nachteulen in zirka 20 Minuten bequem von Fürth nach Erlangen und wieder zurück.



Von Freitag auf Samstag, Samstag auf Sonntag und in den Nächten vor Feiertagen, Brückentagen, Rosenmontag und Faschingsdienstag pendelt der „NightLiner“ von ein bis vier Uhr im Stundentakt zwischen den beiden Nachbarstädten hin

und her und bietet damit einen neuen und schnellen Service: Gegenüber der Verbindung mit den Linien N9 und N10 sparen Sie ab Fürth über eine Stunde Fahrzeit. Der N20 stellt damit auch für Nürnberger Fahrgäste eine echte Alternative dar.

Um diese schnelle Verbindung ermöglichen zu können, nutzt der N20 zwischen Fürth und Erlangen den Frankenschnellweg. Damit hier alles mit größtmöglicher Sicherheit zugeht, herrscht auf diesem Streckenabschnitt – sofern alle Fahrgäste einen Sitzplatz haben -

Anschnallpflicht. Beim Verlassen des jeweiligen Stadtgebietes werden die Fahrgäste durch optische und akustische Hinweise darauf aufmerksam gemacht, die Gurte anzulegen.

Und übrigens: Wie bei allen anderen „NightLinern“ gilt der normale Tarif – es wird kein Nachzuschlag erhoben. Eine Einzelfahrkarte von Fürth nach Erlangen kostet zum Beispiel 2,90 Euro, das TagesTicket Plus nur 9,80 Euro. Bis zu sechs Personen (davon maximal zwei Erwachsene) können mit dieser Fahrkarte das gesamte Wochenende lang fahren.

Weitere Informationen zum N20 und allen anderen NightLinern in

Fürth, Erlangen und der Region finden Sie unter [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de) oder einfach den QR-Code (siehe Grafik unten) mit dem Smartphone fotografieren. Dafür ist eine QR-Reader-Software notwendig. Es können Mobilfunkgebühren anfallen. ■



## Die infra sorgt für einen sicheren Nachhauseweg

Viele Menschen scheuen sich, im Dunkeln öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Oft fürchten die Fahrgäste den Weg, den sie von der Haltestelle bis nach Hause zurücklegen müssen. Folgende Angebote der infra fürth verkehr gmbh sorgen für Abhilfe und einen bequemen Nachhauseweg:

- Nach 20 Uhr halten die Busse auf Wunsch auch zwischen den Haltestellen (sofern dies die Straßenverkehrsordnung zulässt); bitte den Busfahrer eine Haltestelle vorher informieren.
- Tageszeit unabhängig besteht die Möglichkeit, sich beim Einsteigen an den Fahrer zu wenden und

- über Funk ein Taxi an die Zielhaltestelle bestellen zu lassen. Außer dem gewöhnlichen Taxitarif fallen keine Mehrkosten an.
- Fühlt sich der Fahrgast bedroht, kann der Fahrer jederzeit über die zentrale Service-Leitstelle entsprechende Maßnahmen veranlassen. ■

- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schaufenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89  
90763 Fürth  
Tel.: 0911 / 71 21 79  
Handy: 0172 / 59 46 712  
Fax: 0911 / 71 25 76

## Wir finden Ihr Sparpotential! In allen Netzen!

Nutzen Sie unsere kostenlose Tarifberatung. Mit speziellen Sonderkonditionen für Gewerbetreibende.

**COLORS OF PROMOTION**  
Mauerstr. 25 - 90765 Fürth  
Fon: 0911 / 79 49 30 - Fax: 0911 / 79 48 10

## Motoren nicht laufen lassen

Insbesondere in der kälteren Jahreszeit ist am Morgen zu beobachten, dass Pkw- und Lkw-Fahrer die Motoren ihrer Fahrzeuge oft minutenlang vor dem Start warmlaufen lassen. Auf Grund der nur unvollständigen Verbrennung des Kraftstoffs im Motor werden so erhebliche Mengen an Kohlenmonoxid und Stickoxiden freigesetzt, die die Luft verunreinigen. Gleiches gilt, wenn die Motoren von Lieferfahrzeugen beim Be- und Entladen nicht abgestellt werden. Neben der Verunreinigung der Luft kann unnötiges Laufen lassen von Motoren auch zu Lärmbelästigungen

für Anwohner führen und die Motoren selbst schädigen. Außerdem ist es auf Grund der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen (Bayerisches Immissionsschutzgesetz, Straßenverkehrsordnung) ausdrücklich verboten. Zuwiderhandlungen sind Ordnungswidrigkeiten, die mit Geldbuße geahndet werden können. Zur Vermeidung zusätzlicher schädlicher Umwelteinwirkungen appelliert die Stadt Fürth an alle motorisierten Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer: **Nach dem Starten des Motors bitte gleich losfahren!** ■

## Weltklasse in Fürth

Die Schieß-Sport-Gemeinschaft (SSG) Dynamit Fürth mit einer Mannschaft aus national und international erfolgreichen Spitzensportlern geht beim Bundesliga-Heimkampf am **Samstag, 3. (ab 17 Uhr), und Sonntag, 4. Dezember (ab 11.30 Uhr)**, im Sportzentrum Kleeblatt Fürth, Kronacher Straße 140, an den Start. Mit Elania Nardelli aus Italien, Bronzemedaille-Gewinnerin der Weltmeisterschaft 2010 im Luftgewehr, Achim Weber, Polizei Vize-Europameister,

und der mehrfachen Deutschen Meisterin im Luftgewehr, Melanie Hertel aus Fürth, stehen drei erfahrene Könner am Stand. Neben diesen Top-Athleten vervollständigen die Nachwuchsteilnehmer Sebastian Meixner und Michaela Gschwind sowie die Vize-Europameisterin Jasmin Gebhard, die Bundesliga-Mannschaft der SSG Dynamit. Weitere Information unter [www.ssg-dynamit.de](http://www.ssg-dynamit.de). ■

## Wintersport in Fürth

Für die Wintersportsaison stehen bei entsprechender Witterung in der Boxdorfer Straße, am Herrenstraßendamm und im Stadtpark an der Engelhardtstraße Rodelbahnen zur Verfügung. Als Eisbahn hat das

Grünflächenamt den großen Stadtparkweiher vorgesehen. Im Eichenhain und im Schlosspark Burgfarrnbach kann man sich ebenfalls – sobald die Temperaturen sinken – auf Eisflächen vergnügen. ■

## Kleinanzeigen

### Stellenmarkt

**Verkäufer für erneuerbare Energien gesucht** (bis 5000€ auch im Nebenberuf mgl.) Info unter: 0800-84 22 67 42 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder [personal@via-copia.de](mailto:personal@via-copia.de)

Lust auf Vertrieb? **Mit Wasser Geld verdienen.** 01577 4711123

**Massage-Therapeuten-Ausbildung.** Lernen wie man massiert. Für Jeden geeignet, der anderen gerne Gutes tut und damit Geld verdienen möchte- 08581/984783, [www.massage-therapeuten-schule](http://www.massage-therapeuten-schule)

### Büro

**Sonderverkauf Büromöbel** und ergonomische Bürodrehstühle! Wir gestalten unsere Ausstellung neu! Bis 50% Rabatt auf Ausstellungsstücke, Muster, B-Ware, Messeneinheiten. 0911/790 80 18 ab 8:00 bis 17:00 Uhr, [www.lorenz-ulmer.de](http://www.lorenz-ulmer.de)

### Unterricht

**Das Christkind bringt keine guten Noten** - Wir schon! Nachhilfe per 10er Karte. [www.nhs-fuerth.de](http://www.nhs-fuerth.de). Tel.: 7874474

Anfänger oder Auffrischer? **Exklusiver Privatunterricht in Englisch oder Französisch.** Tel.: 0911 / 5109311

### Kaufe/Verkaufe

**Kaufe alte Postkarten, Kriegsfotos, Zigaretten-Alben, Orden, Abzeichen.** Privatsammler! Tel. 09102-1637

**Suche Pelzjacke oder -mantel, Zinn, Porzellan, handgekn. Teppiche.** Zahle bar - komme vorbei. Tel.: 0152-51560253

**Verkaufe Kircher-Webrahmen** Modell WU 80 cm m. Zubeh. 250,- € (NP 610,- €), Tel. 0911/7879443

**Premium Wasseranlage** zu verkaufen“ Tel: 0178 - 509 1630

### Sport

**Zumba Latin Dance Fitness.** Leidenschaft, Bewegung, Körpergefühl. Heiße südamerikanische Rhythmen mit Official Zumba Fitness Instructor. Turnhalle Helmplatz, Nähe Rathaus. Ab Freitag, 11.11. (12), 18.15 Uhr und 20 Uhr. Meine Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth. Anmeldung: Tel. 75 71 18

**Kinderturnen, 3 – 6 Jahre.** Verbesserung der motorischen und koordinativen Entwicklung. Sport und Spaß mit lizenzierten Übungsleiterinnen. Ab Di., 29.11., 15.30 – 17 Uhr. Sportzentrum. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth. Anmeldung Tel. 75 71 18

**Nordic Walking. Beste Vorsorge** und Medizin durch Ausdauertraining für kräftigeres Herz. Anregung von Immunsystem, Stoffwechsel und Kalorienverbrennung. Einsteiger/Light ab Freitag., 25.11 (11), Parkplatz Sportzentrum. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung Tel. 75 71 18

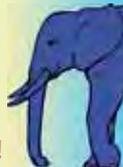
**AIKIDO für Frauen und Mädchen,** Kampfkunst und Gesundheitskurse, [www.jaguarwoman.de](http://www.jaguarwoman.de), Friedenstr. 10, Fürth T. 741 78 12

*Blue Elephant*  
Thailändische & Vietnamesische Spezialitäten

**Unsere neuen Öffnungszeiten:**  
Mo-Sa: 10-21 Uhr  
So: Ruhetag

Im Lokal über 90 Sitzplätze!

Grüne Halle / Südstadtpark  
Krauthelmer Str. 11 | 90763 Fürth  
Tel.: 0911 / 746 76 34



**Neugierig?** Rufen Sie uns an! **76 16 74**

- Badsanierung – Planung und Beratung
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere **Ausstellung!** Termine nach Vereinbarung

**FLIESEN HOFMANN**

Albert-Schweitzer-Str. 8 • Fürth-Stadeln  
Tel. 0911-761674 • Fax 0911-765538  
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de

## Sportangebote

„Bleib am Ball“- **Offener Fußballtreff** unter der Schirmherrschaft der SpVgg Greuther Fürth für Berufs- und Hauptschüler (ab neunter Klasse) mit Hilfe bei der Ausbildungsplatzsuche, montags bis mittwochs 14 bis 16 Uhr, „Kickfabrik“ (Soccerhalle, Nürnberg, Ferdinandstraße 21-23, U-Bahn Muggenhof), sowie freitags 18 bis 20 Uhr, Sporthalle Helene-Lange-Gymnasium (U-Bahn Ja-

kobinenstraße). Nähere Infos: bzf Fürth, Telefon 95 09 92 16, [www.bleibamball.bzf.de](http://www.bleibamball.bzf.de). ■

**Top-Fitnesstraining**, ab Donnerstag, 24. November, (zehn Mal) 18.30 bis 20 Uhr, Maiturnhalle, Otto-Seeling-Promenade, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Infos und Anmeldung unter Telefon 75 71 18, [www.greuther-fuerth.de/turnen](http://www.greuther-fuerth.de/turnen). ■



## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

### Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der  
Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

### Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG  
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

### Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign  
Benno-Strauß-Straße 5  
90763 Fürth  
Telefon 0911 - 21 79 78 40  
Fax 0911 - 52 19 26 07  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

**Mixed-Freizeit-Volleyball!** Suche MitspielerInnen für unsere Gruppe der SpVgg Gr. Fürth am Donnerstag abend in der Halle an der Seeackerstr. Alter zweitrangig. Bitte keine Anfänger. Tel.: 792415

### Gesundheit und Wellness

**Unreine Haut?** Teenie oder ab 30 Jahre - Lernen Sie die Mikrodermabrasion und die medizinische Kosmetik von Reviderm/Cellucur kennen? Studio RELAX, Fürth, Tel. 0911/7567166 Wir freuen uns auf Ihren Anruf !

**SHIATSU, Berührung die entspannt,** Geschenkgutscheine bei Vera Smitt, Heilpraktikerin, T.: 71 80 51, www.shiatsu-fuerth.de

**www.MENTOR-für-MÄNNER.de,** Hilfe bei Burnout, Partner-

schaftsproblemen, Jobkrisen, sexuelle Störung, Depression

**Nordic Walking Kurse/Lauftreffs, Kochkurse für Kinder, Molekularküche,** www.anmeldung-linda-grandpair.de

**Schönheit ist keine Frage des Alters!** Lassen Sie sich in unserem Studio von Kopf bis Fuß verwöhnen - Kosmetik, Mikrodermabrasion, Ultraschall, HorstKirchberger Make-Up, Permanent-Make-Up, Wimpern-Extensions, Nagelmodellage und Fußpflege. Studio RELAX, Schäßburgerstr.23, Fürth, Tel. 0911/7567166

**Familien- & Organisationsaufstellungen** in Gruppen und in Einzelsitzungen. Info & Anmeldung Tel. 0911-9790337 oder www.heilende-lebenspraxis.de

**Fußpflege-Kosmetikschule.** Intensiv-Schnellkurse. www.allesfuss.de, Tel.: 0911-30709143

**Individuelles Yoga in Kleingruppe.** Schöne angenehme Atmosphäre. Mi 13.00 und 17.30 Uhr, Do 13.30 Uhr. Für alle geeignet. Info und Anmeldung unter Tel: 989 06 96

**Systemische Familienaufstellung.** Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de, Tel. 7 67 09 13

**Systemische Familienaufstellung** jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de, Tel. 7 67 09 13

**Lust auf eine bereichernde Stunde Hallentennis?** Mo.-Fr. 8 - 12 Uhr, Preis inkl. Miete 35 €, Termine unter 97790891, Jürgen Kraft - sportl.-mentale Persönlichkeitsbegleitung

**„Wasservortrag“ mit Trinkwasserstest** 26.11. 10.30 und 14 Uhr. Eintritt 5 €. Tel: 01577-4711123

**Heike Bauer – Kosmetikstudio in der Südstadt!** Med. Fußpflege, Permanent Make-Up. Tel.: 0911 - 97 92 86 35

**Gepflegte Füße** erhalten Sie durch unsere Fachfußpflegerin im Studio RELAX. Tel. 0911/7567166

**„Rundum wohlfühlen“.** Wellness für Seele, Geist und Körper. Schenken Sie sich diese Zeit. Am 6. Dez. von 19-21 Uhr in Fürth. Info und Anmelden: www.dorunda.de

### Verschiedenes

**Vacher Mobildisco** bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass Neu ab Juli, weiße Hochzeitstauen, Tel.: 09 11 / 76 50 91

**Kindergeburtstag kreativ+mit viel Spaß feiern.** Tel. 0911/2851636, www.colorme-keramikmalstudio.de

**Tierurnen aus Keramik,** exklusiv glasiert oder zum Selbstbemalen, www.colorme-tierurnen.de

**Sie kochen gerne? Weihnachtsfeier Planung?** Dann Essen wie in Jamaika! Info unter www.rent-this-cook.de oder Tel. 0911 708568

**„Kunst und Kuchen“ am Sa. 26.11. 14-18 Uhr.** Gönnen Sie sich einen schöpferischen und entspannten Malnachmittag für sich selbst. Ohne Vorkenntnisse. Info: www.dorunda.de

### Geschäftsempfehlungen

**Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten.** Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

**Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat.** Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (01 70) 1 73 44 04

**Gartenbau HANNWEG**

Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern

Rollrasen  
Teichbau

90768 Fürth-Vach Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 Fax 0911/763326

**Übernahme von Privat Bügelarbeiten.** Tel.: 01577-3849291

**Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet!** Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 01 75 /7 42 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

**Ihre mobile Friseurin mit Herz:** Martina Fleischmann! Hausbesuche. Ich freue mich auf Ihren Anruf! Tel.: 0911-13 00 832, Mobil: 0176-24 96 06 09

**Hundepsychologe nTR bietet: Beratung b. Hundeproblemen,** Kurzvorträge, Gesch.Gutscheine, www.Hundepsychologe-Fuerth.de, 0911-7399125 o. 0175-8000136

### Geschäftsverbindungen

**Ihre Malerei Weissenborn.** Gut, gründlich, tüchtig. Tel.: 77 18 13

### Immobilien

**Kalbsiedlung, sonnige 4-Zimmer Wohnung,** 96 qm + Dachkammer 17 qm, sehr gute Ausstattung zu verkaufen. VB 155.000 €, frei voraus. Juni 2012, Tel. 0911/711592 ab 18.00 Uhr

**GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG**

**SOFORT BARGELD für Altgold Tageshöchstpreise**

Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...

**Wir machen jedes Gold zu Geld - und das seit über 35 Jahren**

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel  
Nürnberg-City · Ludwigsstr. 41 · Weisser Turm  
Besuchen Sie uns auch im Internet: www.goldankauf-nuernberg.de

# Investieren Sie Ihr Geld in eine **neue Küche!**

Puristisches Design, großzügige Gestaltung und edle Formen



Lebensraum Küche neu entdecken

## Granit

Granit ist ein zeitlos elegantes Baumaterial für die Kücheneinrichtung. Bei Flamme finden Sie eine große Auswahl an Designerküchen in den Granit verarbeitet wurde.

Individualität und Exklusivität in der Wohnwelt Küche



**GAGGENAU**

unverwechselbares, revolutionäres Design

**BLANCO**

**Flamme**<sup>®</sup>  
KÜCHEN + MÖBEL

Hardstr. 80 • 90766 Fürth  
Tel.: 09 11 / 7 59 09-0 • [www.meeehr.com](http://www.meeehr.com)